



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การค้นคว้าและวิจัยความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทย
ด้านการใช้ภาษาจีนธุรกิจนำเข้าและส่งออก

THE RESEARCH OF BUSINESS CHINESE LEARNING NEEDS FOR
THAI BUSINESS PEOPLE - TAKE EXAMPLE FOR BUSINESS
CHINESE OF IMPORT AND EXPORT TRADE

在泰经商人员对商务汉语需求的调查与研究
-以进出口贸易方面的商务汉语为例

ภัคสินี แซ่เก๋า
(林金彤)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2558

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การค้นคว้าและวิจัยความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทย
ด้านการใช้ภาษาจีนธุรกิจนำเข้าและส่งออก

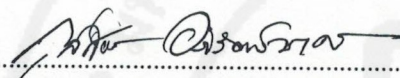
THE RESEARCH OF BUSINESS CHINESE LEARNING NEEDS FOR THAI BUSINESS PEOPLE


- TAKE EXAMPLE FOR BUSINESS CHINESE OF IMPORT AND EXPORT TRADE

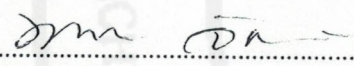
在泰商务人员商务汉语需求调查与研究
-以进出口贸易方面的商务汉语为例

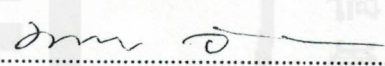
ภคินี แซ่เก๋า (林金彤)

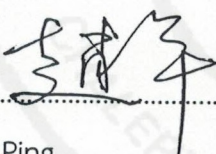
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
เมื่อวันที่ 4 กรกฎาคม พ.ศ. 2558

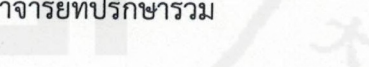

.....
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กุลสิรินทร์ อภิรัตน์วรเดช
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

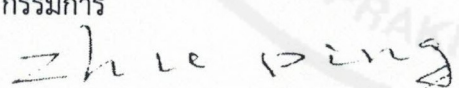

.....
Dr. Zhang Hong Lie
อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก

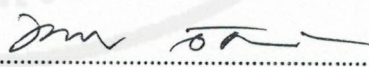

.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
กรรมการ

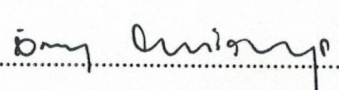

.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

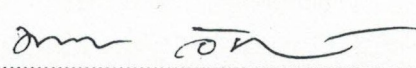

.....
Dr. Zhao Ping
กรรมการ


.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)


.....
Assoc. Prof. Zhu Ping
กรรมการ


.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)


.....
รองศาสตราจารย์อัสยา จันทรวินิจฉัย
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย


.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

**การค้นคว้าและวิจัยความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทย
ด้านการใช้ภาษาจีนธุรกิจนำเข้าและส่งออก**

ภาคีสนี้ แชน่เก่า 544066

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: Zhang Hong Lie, Ph.D.

บทคัดย่อ

ภายใต้สภาวะเศรษฐกิจโลกในปัจจุบัน การติดต่อค้าขายระหว่างประเทศไทยและประเทศจีน นับวันยิ่งจะมีความสำคัญมากขึ้น ดังนั้นการที่สามารถใช้ภาษาจีนในการสื่อสารได้นับเป็นทางเลือกอย่างหนึ่ง ในการติดต่อค้าขาย ส่งผลให้เกิดความนิยมในการเรียนการสอนภาษาจีนธุรกิจ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ได้วิจัยความต้องการของนักธุรกิจไทยเกี่ยวกับภาษาจีนธุรกิจ โดยวิธีการ ค้นคว้าข้อมูล สํารวจความคิดเห็นจากการตอบแบบสอบถามและจากการสัมภาษณ์นักธุรกิจในกลุ่ม ผู้นำเข้า-ส่งออกจากประเทศจีน โดยหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะสามารถเข้าใจปัญหาและเสนอแนะแนวทางการแก้ไขปัญหาค้นคว้าความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทยด้วยความเข้าใจ

โดยเนื้อหา สําคัญของวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ซึ่งได้สรุปผลสํารวจดังต่อไปนี้ ข้อ 1. รูปแบบการเรียนที่ต้องการคือ รูปแบบการเรียนการสอนกลุ่มเล็ก ข้อ 2. ระยะเวลาที่เหมาะสมในการเรียนคือ 2 - 3 ชั่วโมงต่อครั้ง ข้อ 3. การเรียนภาษาจีนธุรกิจแบบระยะสั้น ควรใช้เวลาเรียน 6 เดือน - 1 ปี ข้อ 4. เนื้อหาในการเรียนควรให้ความสําคัญในการให้ความรู้ด้านการสื่อสารและมารยาททางสังคมและการสื่อสารในชีวิตประจำวันเป็นลำดับแรก ลำดับต่อไปจึงเรียนรู้เรื่องข้อมูลทางธุรกิจ ข้อ 5. สำหรับการเรียนในห้องเรียนควรมีเทคโนโลยีที่ทันสมัยเป็นเครื่องมือที่ช่วยให้การเรียนรู้ได้ผลจริง ข้อ 6. สำหรับตัวอาจารย์ผู้สอน ควรมีประสบการณ์การทำงานด้านธุรกิจจกเป็นการดียิ่ง วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อค้นหาปัญหาที่เกิดขึ้นและหนทางแก้ไข โดยผ่านการสํารวจวิจัย เพื่อเสนอความคิดเห็นที่มีประโยชน์ต่อการเรียนภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจในประเทศไทย

ทั้งนี้ ผู้เขียนเองมีความประสงค์ที่จะช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทย และตอบสนองความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจในสถานการณ์จริง ๆ ของนักธุรกิจ เพื่อพัฒนาปรับปรุงแก้ไขการเรียนภาษาจีนธุรกิจเพื่อให้ได้ผลดียิ่งขึ้น

คำสำคัญ: นักธุรกิจในประเทศไทย ภาษาจีนธุรกิจ การวิเคราะห์ความต้องการ

THE RESEARCH OF BUSINESS CHINESE LEARNING NEEDS FOR THAI BUSINESS
PEOPLE - TAKE EXAMPLE FOR BUSINESS CHINESE
OF IMPORT AND EXPORT TRADE

PAKSINEE SAE-KAO 544066

MASTER OF ARTS (CHINESE FOR BUSINESS COMMUNICATION)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: ZHANG HONG LIE, Ph.D.

ABSTRACT

The analysis of this study is in the business personnel needs. This article used the form of data analysis, questionnaire and depth interview were studied.

Finally it is concluded that the requirements are as follows: First, arranging study in the form of small class; Secondly, the studying time should be arranged in 2 to 3 hours; Third, period of studying business Chinese should be in the six months to one year of short-term training; Fourth, regarding of learning content, pay more attention to social life, then follow by business information; Fifth, nowadays new media has become a new teaching method; Sixth, the teachers hope to have a certain working experience in business, the results of the survey reflects the Thai business personnel in business Chinese study trends in demand. The last part is the conclusion on the basis of the investigation, for business Chinese learning in Thai business people put forward some feasible suggestion.

The author believes that to improve the effect of study in Thai business Chinese business personnel, can make their learning outcomes in the service of the actual business activities, to focus on business people in the actual business activities of the business Chinese demand, targeted to carry out the business Chinese learning, adjust business Chinese learning focus, improve the learning efficiency, emphasize the business activities of practicality, to examine the effects of learning in practice.

Keywords: Thai business people, Business Chinese, needs analysis

在泰经商人员对商务汉语需求的调查与研究

—以进出口贸易方面的商务汉语为例

林金彤 544066

文学硕士学位（商业汉语）

指导教师：张洪烈 博士

摘要

在经济全球化的背景下，泰中贸易往来日益频繁，掌握汉语也成为促成中外贸易的一条有效的捷径。以汉语为工作语言的商务活动日趋活跃，泰国也出现了学习商务汉语的热潮。

本文研究分析的是在泰商务人员的商务汉语需求。本文采用资料分析、问卷调查和个人访谈的调查方法进行研究，利用学习需求分析理论，设计了《在泰商务人员商务汉语需求调查问卷》，选取了在泰从事对华进出口贸易的商务人员作为调查对象进行了问卷调查，希望通过了解泰国商务人员商务汉语的具体需求，发现其中存在的问题并寻求解决的办法。

最后得出的需求如下：第一、在学习形式的需求是以小班学习为主导；第二、上课时间应安排在 2 - 3 小时；第三、学习商务汉语时间应在六个月到一年的短期培训；第四、学习内容首先注重礼节性交际和生活交际，其次才是商务信息；第五、对课堂教学注重实效性，同时新媒体也成为新的课堂教学辅导手段；第六、对商务汉语教师更是希望教师具有一定的商务工作经验，因此希望通过调查，目的就是为在泰商务人员的商务汉语教学和学习提出一些可行的建议。

笔者认为要提高在泰商务人员商务汉语学习的效果，使其学习成果能服务于实际的商务活动，首先要关注商务人员实际商务活动中对商务汉语的需求，有针对性地开展商务汉语学习，适当调整商务汉语的学习侧重点，提高学习效率，并始终强调商务活动的实践性，在实践中检验学习的效果，在泰中商务活动中学以致用。

关键词：在泰商务人员 商务汉语 需求分析

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表目录	VI
绪论	1
一、选题背景和研究意义	1
二、研究的范围、目的、主要内容和创新性	2
(一) 研究的范围、目的及主要内容	2
(二) 研究主要内容和方法	3
(三) 研究的创新性	3
三、商务汉语的概念及与本论文有关的研究综述	4
(一) 商务汉语的概念	4
(二) 商务汉语的研究综述	5
(三) 商务汉语的需求研究综述	8
(四) 泰国商务汉语研究现状	11
第一章 泰国经商人员对商务汉语需求的调查	13
第一节 商务汉语需求调查的问题	13
第二节 商务汉语需求调查的对象	13
第三节 商务汉语需求调查方式和内容	14
第四节 商务汉语调查结果与数据的收集	15
第二章 泰国经商人员商务汉语需求的问卷调查结果分析	15
第一节 调查对象的基本情况	15
第二节 调查对象汉语的基本使用情况	17
第三节 调查对象学习商务汉语的目的	17
第四节 调查对象学习商务汉语的需求	22
(一) 对学习形式的需求	22
(二) 对学习时间的需求	23
(三) 对课堂费用的需求	23
(四) 对学习内容的需求	24
(五) 对课堂学习的需求	25

(六) 对学习教材的需求	27
(七) 对教师的需求	28
第三章 泰国经商人员对商务汉语需求的个人访谈	31
第一节 访谈设计	31
第二节 访谈对象	31
第三节 访谈结果与分析	32
第四章 泰国经商人员对商务汉语需求调查总结与建议	35
结论与本研究的局限	38
参考文献	39
附录	42
致谢	49
ประวัติผู้เขียน	50



表目录

表 4-1: 调查对象的性别	17
表 4-2: 调查对象的年龄分布	18
表 4-3: 调查对象的汉语学习时长	20
表 4-4: 调查对象的商务汉语学习情况	20
表 4-5: 调查对象的汉语水平情况	21
表 4-6: 调查对象学习汉语的目的	23
表 4-7: 是否接受与商业没有直接关系的日常生活	26
表 4-8: 最喜欢的课堂活动	28
表 4-9: 需要哪些商务汉语的学习补充资料	29
表 4-10: 商务汉语课本中最重要的部分	30

绪论

一、选题的背景及意义

自进入二十一世纪后，世界经济全球化已经是发展的大趋势。不管是商品、资本、服务甚至人才，由于信息产业的迅猛发展而加快流通速度，世界经济也逐渐走向统一大市场。目前，世界经济已形成三大主体和三大市场，即欧盟、北美自由贸易区和东亚自由贸易区（东盟十国 + 中日韩三国）。作为东亚自由贸易区成员国之一的中国，自 1978 年的对外改革开放后，在过去的时间内，抓住了经济全球化的机遇，成为受益最大的发展中国家。在 2001 年，中国又加入了世界贸易组织（WTO），经济迅速发展，国际地位不断提高。于是越来越多的国家开始把目光投向中国这个潜大的市场，越来越多的跨国企业开始把生产基地、采购中心、研发中心等设立在中国，在中国投资兴业；越来越多的外国公司从中国进口商品，小到牙签，大到轮船，“中国制造”不断地体现了中国经济在世界经济中的分量在进一步增大，成为牵引世界经济增长的动力。

而泰国在东南亚国家中一直与中国保持了亲密的关系，特别是自 2010 年 1 月 1 日中国和东盟自贸区正式建成后，泰中贸易更加便利，泰中双方经贸合作不断深化，开始进入一个崭新的阶段。2011 年泰中两国贸易总额已达 647 亿美元，较 2010 年增长 22%，预计 2015 年双边贸易额将超过 1000 亿美元。随着泰中经济文化交流的不断扩大，经济仍会保持较快的增长态势，企业间合作必然日益增多，对掌握商务汉语的人才的需求也将与日俱增。

众所周知，语言是各国人们经济文化领域交流中的一条纽带。在中国经济市场的急速扩张下，汉语逐渐成为一种具有高经济价值的语言，人们深信掌握汉语是促成中外贸易的一条有效的捷径。在这种新形势下，作为具有专门用途的“商务汉语”受到了学界的关注，并受到泰国学生的追捧，它的作用越来越得到肯定。尤其是与中国公司有贸易往来的泰国公司，更是注重对企业内部员工的商务汉语培训。从事泰中商务活动的泰国人不断增加，以汉语为工作语言的商务活动日趋活跃。对这些学习者而言，研究汉语并不是他们的主要目的，而是要以汉语为工具来从事商贸活动。为了跟上经济快速发展的步伐，此类学习者更注重能掌握实用性强的商务汉语，因此近年来泰国也出现了商务汉语的学习热潮。截至目前，泰国许多大学的中文专业都开设了商务汉语课程，有些大学甚至已专门开设了商务汉语专业。各语言培训中心也纷纷开设了商务汉语的培训课程。因此，对在泰

商务人员应用汉语的需求进行研究，对于泰国商务汉语的学习者而言，有着重要的意义。

尽管商务汉语在飞速发展，但由于发展时间较短，有关商务汉语教学的许多问题仍未得到很好的解决。作为一门专门用途的言的教学，商务汉语的教学内容首先取决于其教学目标，而教学目标则取决于学习者的学习需求，商务汉语学习需求的研究是极有必要的。而目前针对商务汉语学习需求方面的实证性研究成果并不多，大多数研究仍集中在理论研究的部分，尤其是针对在泰商务人员应用汉语的需求研究和探讨就更为少见。

二、研究的范围、目的、主要内容、研究方法和创新性

（一）研究的范围、目的、主要内容

需求分析作为一项研究技术和程序到现在已经被广泛运用于教育、经济和制造等方面，主要的研究手段为内省、观察、问卷、访谈等。从上世纪 70 年代起，外语教学领域开始重视需求分析理论的作用，最早将需求分析理论应用于专门用途英语（English for Specific Purposes, ESP），但随着外语教学关注点的改变，需求分析理论的应用范围不断扩展，逐渐将需求分析应用于通用英语教学领域（English for General Purposes, EGP），成为外语课程设计和教学不可或缺的一环。关于需求分析，国内外不少学者已经做了大量的研究，不少文献也从不同的角度对需求分析的研究现状做了梳理和总结，本文将从国外和国内两个方面对需求分析在第二语言教学领域的研究成果做概括性的总结。

鉴于需求分析理论已经在英语学习领域中取得了较为成功的经验，我们在需求分析理论的指导下分析商务汉语学习者的需求，探索科学的学习方法，帮助商务汉语提高学习效果，也不失为一种有效的尝试。

需求分析是教学设计中不可缺少的重要环节，针对特定目标群体进行需求分析使得语言课程能更好地满足该目标群体学生的学习需求。不同地区及不同类型间的汉语学习者差异较大，汉语学习者的需求也不尽相同，在开设课程时如果考虑到学生需求，可以激发学习者的学习积极性，促进他们更好地学习和掌握汉语。除此之外，需求分析可以帮助汉语教师更加了解学生的要求和不足，使得教学活动更具有针对性，学习者的学习效果也会得到大幅度提升。如果学习者的学习背景和真实需求没有被了解，那么学习的效果将大打折扣。因而，对学习者的针对性的需求分析是非常有必要的。

本文在对前人的研究结果进行梳理的基础上，尝试在需求分析理论的指导下，针对在泰商务人员的商务汉语学习需求展开深入的调查和分析，剖析他们在商务汉语学习过程中的具体需求，发现商务汉语学习和实际应用中存在的问题。再根据研究的结果，针对当前现状，为在泰商务人员的商务汉语的学习提出一些建议，特别是为学习和使用过程中所出现的实际问题提供参考。从前人的研究情况中可见，目前针对商务汉语学习需求分析的研究较少，还有很多空白需要填补，因此希望本文能为解决商务汉语学习中的实际问题提供更多的思路。

（二）研究方法

一、文献研究法：笔者利用图书馆及其他现代化的信息渠道，通过查阅大量前人研究的相关资料，确定理论基础，为论文提供理论依据和参考。同时，搜集相关的研究成果，借鉴成功的调查案例，参考其调查步骤和方法。

二、问卷调查法：将调查内容设计成问卷形式向调查对象发放，以客观题为主体，并进行分类调查，分别为汉语学习者的基本信息调查、目标需求调查和学习需求调查。问卷收回后进行数据统计，制作成图表等形式并结合需求理论分析调查结果。

三、个人访谈：笔者利用有针对性地设计访谈问题，有目的性地与学生进行交流，更深入地了解学生的学习情况和学习需求。

四、归纳法：归纳法就是归纳论证，是一种由个别到一般的论证方法。它通过许多个别的事例或分论点，然后归纳出它们所共有的特性，从而得出一个一般性的结论。本文通过以上的访谈和综合分析所得出的结果，最后归纳总结在泰商务汉语使用者根据对商务汉语学习的具体需求。

（三）研究的创新性

商务汉语是一个比较广义的概念，也包括了比较多领域的专业汉语，泰国对商务汉语的研究还处于起步时期，甚至不多，因此本文的创新性就是把研究的重点放在对外贸易商务汉语领域，丰富了对商务贸易汉语领域的研究。

三、商务汉语的概念及与本论文有关的研究综述

(一) 商务汉语的概念

尽管商务汉语教学目前已经成为汉语作为第二语言教学的一大热点,但对外汉语学界并没能解决有关商务汉语教学的一些本质问题,张黎《商务汉语教学需求分析》2006^[1]一文中对于“什么是商务汉语”“商务汉语教什么”“商务汉语怎么教”等问题上的看法都未能达成一致。

一般认为,“商务汉语”一般是指为从事与中国进行经商、投资、置业等经济交往的外国人士和外国留学生设置的专业汉语。“商务汉语”涉及的商务内容是目前在华或将来在华从事商务活动的外国人士应该了解的知识,其语言来自相关的经济生活,呈现商务活动的语体特点。无论是学历教育还是非学历教育,“商务汉语”教学都作为第二语言教学的一部分,它是以汉语作为技能训练手段,以商务知识作为讲授内容的专业汉语教学。

商务汉语产生于以汉语为手段的商务活动中。在商务活动中,语言不仅承担着重要的组织作用,而且制约着商务活动的顺利进行。商务汉语是一种专用汉语,专门用于商务活动中,与普通汉语相比,它有自己的专业用语。在这一点上,商务汉语与科技汉语相似。但商务汉语又与科技汉语有很大的区别,这主要体现在商务汉语具有极强的交际性上。商务汉语虽然也是专用汉语的一类,拥有大量的商务专业用语,但相对于电气、化学、医学、物理等科技类的专用汉语而言,它的专业程度是较低的。这是由商务汉语的性质决定的。商务汉语是专门用于商务活动的汉语,商务活动是以语言为媒介的交际行为,因此商务汉语的主要目的是交际,是一种商务专业用语与交际汉语紧密结合的专用汉语。它的使用范围主要是在流通、消费领域,参与交际的人员主要是生产部门的代表和贸易部门的代表。这是一种主要运用于实践层面的专用语,和主要运用于理论学术研究及技术应用层面的专用语(例如电气、化学、医学、物理等专用语)相比,无论在抽象程度、外在语言形式、使用范围、参与交际人员上都有很大差别。由于它的抽象程度低,因此,相比别的专用汉语,它与普通汉语(尤其是普通交际汉语)的关系更密切,界限更模糊,甚至有相当大的交叉重叠部分。尤其是商务汉语口语,它要根据商务情景来展开话题,除了商务洽谈这样的中心话题,还少不了一些类似于送往迎来、宴请招待的场面,而这些都与人们的日常生活息息相关。因此在商务汉语

^[1] 张黎.商务汉语教学需求分析[J]语言教学与研究: 2006年、第3期、第3-7页.

中体现的是商务专业用语和普通交际汉语的一种紧密结合。因此，语言学家普遍认为商务汉语是一种与普通汉语关系最为密切的专用语，它与普通汉语的边界是开放的。

（二）商务汉语的研究综述

近二十年来，总体而言，目前商务汉语的研究主要集中在以下几个领域：商务汉语本身的语言特点、对商务汉语教学的总体定位、不同阶段的教学原则、商务汉语教材。

1、商务汉语总体现状的研究

近年来，商务汉语教学研究在课程设置和教学原则方面的成果颇多。

刘丽瑛：《商务汉语教学需求分析》1999^[1]提出了经贸汉语课程的定性和定位，她认为没有扎实的语言基本功，没有良好的语言基础，即使学了一些专业知识，掌握了一些专业词汇，也依然无法在各种场合创造性地运用语言进行交际。

李苗幽：《关于商务汉语课程性质的探讨》2005^[2]一文认为，在很大程度上，商务汉语教学还存在许多问题，主要是对课程的性质没有很好地掌握，因此李结合了商务汉语教学过程的一些体会，着重对这门课程的性质进行研究。

沈庶英（2006）^[3]在《经贸汉语综合课的定位》中，研究总结出经贸汉语综合课可以从性质和功能定位、教学对象定位、在课程体系中的定位、内部语言知识和经贸知识的定位、内容选取定位，以及各部分内容比例定位六个方面。

万谊娜（2004）^[4]通过对对外商务汉语与基础性对外汉语这两种类型的教学比较，指出商务汉语在课程设置、教学主客体、教学原则和方法上要具有针对性。

沈庶英（2006）从商务汉语性质功能，教学对象，内容等方面考察了经贸汉语综合课的定位。

王晓华（2002）^[5]和何敏（2005）则分别提出了商务汉语的具体教学模式和教学方法。

针对不同的商务汉语课型，学者们也开展了丰富的研究：王钟华（1997）卢惠

[1] 刘丽瑛. 商务汉语教学需求分析[J]世界汉语教学, 1999年、第1期、第34-41页

[2] 李苗幽. 关于商务汉语课程性质的探讨[J]海外华文教育, 2005年、第2期、第17-22页

[3] 沈庶英. 经贸汉语综合课的定位[J]语言教学与研究, 2006年、第5期、第21-26页

[4] 万谊娜. 对外商务汉语与基础性对外汉语的教学比较[J]云南师范大学学报, 2004年、第6期、第2-4页

[5] 王晓华. 对外商务汉语新型教学模式——课外实践教学[J]中文自学指导, 2002年、第8期、第121-127页

惠(2004)^[1]和李青、张晓慧(2006)^[2]等人分别从商务汉语的教学方法, 词汇, 教学模式方面对商务汉语口语课进行了研究;

针对教学对象, 张普(2006)^[3]戴珊(2006)和刘长征(2006)等人重点对大型企业的对外汉语教学模式, 教师培训模式作了探讨。

刘美如(2004)^[4]受到 TLSP 理论的启发, 在《国际商务硕士班功能实用型汉语课程的设置和设计》一文中, 阐述了:“以功能实用为目的的交际教学法如何被认同、采纳、试用、发挥, 并作为一种有效和使用的教学手段, 应用于国际商务硕士班的功能实用性汉语课程的设计及教学实践中。”

关于商务汉语教学的理论基础研究, 大多是对商务汉语内涵和外延的定义, 缺乏成熟语言理论的指导, 没有更加细化地实证性研究。对商务汉语课堂活动教学细化指导, 是关系到实际商务汉语课堂教学的重要研究, 但是在这方面的研究发展缓慢。

2、商务汉语课堂教学的研究

许多专家学者也就商务汉语教学的一些具体问题进行了探讨。

丁俊玲在(2009)^[5]《发散思维与商务汉语会话教学》中指出, 商务汉语会话教学中不管是单词、短语、句子的教授, 还是巧妙设疑和情境创设, 运用发散思维, 不仅使学生增加了知识, 更重要的是使学生的发散思维能力得到了锻炼, 从而能够更加有效地促进学生学习能力的培养和学习兴趣的提高。

袁珂(2008)^[6]在《商务汉语口语教学中任务型教学模式初探》中认为, 口语教学在商务汉语教学中有非常重要的地位, 但目前其教学却存在很多问题, 为改善并解决这些问题, 袁为商务汉语口语课设计了任务型的教学模式, 并论证了在商务汉语口语教学中引入任务型教学模式运用的必要性。

张黎(2010)^[7]在《商务汉语口语的话语特征》中运用话语分析的理论和方法, 结合对真实语言的调查研究成果中提出, 特定商务活动中的汉语口语的特征主要体现在独白体商务汉语口语的话语结构和会话体的商务汉语口语的宏观话语结构有相对固定的模式, 在微观结构类型上体现出集中分布特点。

[1] 卢惠惠. 基于语体的商务汉语口语教学研究[J]上海财经大学学报, 2004年、第7期、第1-4页

[2] 李青, 张晓慧. 任务型语言教学模式在商务汉语口语课教学中的运用[J]国际汉语教学动态与研究, 2006年、第4期、第19-24页

[3] 张普. 面向国际大型企业职工的汉语教师培训模式与网络版课程的讨论数字化[J]汉语教学的研究与应用, 2006年、第6期、第1-5页

[4] 刘美如. 交际任务型语言教学(CTBLT)模式在编纂初级实用商务汉语教材中的具体应用[D]第五届国际汉语教学学术研讨会论文集, 2007年、第55-62页

[5] 丁俊玲. 发散思维与商务汉语会话教学[J]. 当代教育论坛, 2009年、第4期、第11-16页

[6] 袁珂. 商务汉语日语教学中任务型教学模式初探[J]内蒙古师范大学学报, 2008年、第6期、第3-8页

[7] 张黎. 商务汉语口语的话语特征[J]汉语学习, 2010年、第3期、第2-6页

汤玲（2006）^[1]在《论商贸汉语口语的词汇教学》中分析了商贸口语表达庄重、书面化的原因，以专业词汇、成语等书面化语言为研究突破口，并对外汉语教学方法为研究基础，提出了在商贸口语课中词汇教学的内容、难点及方法策略。

罗燕玲（2005）^[2]在《汉语商务谈判中否定策略的语用分析》中运用语用学的合作原则、礼貌原则和面子论等原则，对汉语商务谈判中的否定策略进行分析，指出在商务谈判中否定表达实际上是一种语用策略，在商务汉语教学中应培养学习者的语用策略能力。此外，这位作者还在《商务汉语词汇教学重点浅析》（2003）中表示词汇教学的重点和难点是影响交际效果的语言要素，包括词语的语义和语用、语体辨析、谦敬词、委婉语、习惯用语、模糊限制语和新词新语等。

在商务汉语写作课程上，也有不少研究者为此进行了进一步研究，其中丁安琪在《商务汉语写作课教学行动研究报告》（2004）^[3]中指出，教学行动研究是解决教学与研究相脱节的途径之一，并把这种方法运用到商务汉语写作教学中，设计和实施相应的行动方案，这种尝试有益于改进商务汉语教学方法。张靖（2009）^[4]在《过程体裁法在汉语商务信函写作教学中的应用》中认为在汉语商务信函的写作教学上，应该采用过程体裁教学法，并分析了采用的原因，对教学步骤进行详细的论述。

3、商务汉语教材研究现状

尽管与通用教材相比，商务汉语教材的研究还处在探索阶段，但由于学习者对商务汉语学习带有强烈的目的性和实用性，商务汉语教材的研究也越来越被重视。

在教材编写理论研究方面，早期的有商务汉语教材编写初探杨东升（2003），他认为“商务汉语教材的教学对象和教学目的具有特殊性。编写商务汉语教材不仅要遵循一般教材编写的原则，还要遵循交际性和开放性原则。在教材的编写重要准以教学内容的选择和教材的体例设计。”

张永星（2004）^[5]对新一代商务汉语教材建设提出了初步构想，提出“教材的编写要紧紧围绕学习者的目的，满足学习者的要求，商务汉语教材的编写从内容到形式都需要创新”。

^[1] 汤玲. 论商贸汉语口语的词汇教学[J]中山大学学报论丛, 2006年、第10期、第2-6页

^[2] 罗燕玲. 汉语商务谈判中否定策略的语用分析[J]西南民族大学学报, 2005年、第6期、第1-5页

^[3] 丁安琪. 商务汉语写作课教学行动研究报告[J]云南师范大学学报, 2004年、第5期、第5-11页

^[4] 张靖. 过程体裁法在汉语商务信函写作教学中的应用[J]经济研究导刊, 2009年、第10期、第21-26页

^[5] 张永星. 新一代商务汉语教材建设的初步构想[J]东北财经大学学报, 2004年、第4期、第1-6页

邢欣(2006)对商务汉语案例阅读教材编写进行了探讨。袁建民(2004)^[1]则提出教材编写的原则,他认为商务汉语学习者的汉语水平应当定在中级,新版的商务汉语教材也应该定位于中、高级水平的留学生。

在针对商务汉语具体教材编写研究方面,李忆民(1999)^[2]进行了视听说对外汉语教材编制初探,把语法分析的三个平面理论引入教材,韩国学者金椿姬针对对韩初级汉语教材的编写提出思考,从韩国学生学习汉语语音、词汇、语法等方面的特点,探讨了对韩初级汉语教材编写的针对性体现的可行性,她认为应当从韩国学生的特点和需求出发,编写具有针对性的教材。

辛平(2007)^[3]则从微观的角度对商务词汇在教材的编写加以指导。

由此可见,众多的学者、教师都对商务汉语的教材编写和研究做出了很多努力。但是这类研究都是对商务汉语教材编写进行的初步探讨,缺乏系统和广泛的评价。关于商务汉语教材编写的理论研究在教学对象的定位,语体的定位以及文化在商务汉语中的地位等问题上,还存在着很多的争议。与通用汉语教材的理论研究相比,商务类汉语教材的研究还有许多工作要做。

(三) 商务汉语需求分析研究综述

需求分析作为一项研究技术和程序到现在已经被广泛运用于教育、经济和制造等方面,主要的研究手段为内省、观察、问卷、访谈等。从上世纪70年代起,外语教学领域开始重视需求分析理论的作用,最早将需求分析理论应用于专门用途英语(English for Specific Purposes, ESP),但随着外语教学关注点的改变,需求分析理论的应用范围不断扩展,逐渐将需求分析应用于通用英语教学领域(English for General Purposes, EGP),成为外语课程设计和教学不可或缺的环节。关于需求分析,不少学者已经做了大量的研究,他们的文献从不同的角度对需求分析的研究现状做了梳理和总结,下面笔者将对需求分析在第二语言教学领域的研究成果做概括性的总结。

在讨论需求分析以前,大部分学者首先对“需求”的概念进行了论述。什么是需求?心理学认为,“需求”是人体对外部环境和内部的客观反映,是一种缺失的状态。在论述“需求”概念的基础上,不少国外学者从外语教学研究出

^[1] 袁建民. 关于“商务汉语”课程、教学和教材的设想[J] 云南师范大学学报, 2004年, 第2期、第2-7页

^[2] 李忆民. 视听说对外汉语教材编制初探[J] 国际商务汉语, 1999年、第8期、第11-14页

^[3] 辛平. 面向商务汉语教材的商务领域词语等级参数研究[J]. 语言文字应用, 2007年、第3期、第23-2页

发，不断探求需求分析的研究方法并建立了分析模型，研究成果丰硕，主要如下：

Berwick (1989)^[1]认为“需求”就是学习者现在的水平与未来水平的差距，也就是目前所欠缺的部分，还将“需求”分为感知需求 (felt needs) 和察觉需求 (perceived needs) 两大类。感知需求指学习者自身对外语学习的需要和愿望，而察觉需求则指外语教育者从学习者的学习能力、学习经历等出发为学习者设定的教育目标。

Brindley (1989)^[2]提出将“需求”分为客观需求 (objective needs) 和主观需求 (subjective needs) 两类，将与学习者有关的所有客观情况称之为客观需求，如学习者的个人信息、当前的外语水平和学习中的困难等，而将学习者在学习过程中的认知需求和情感需求称为主观需求，如学习者的学习策略、态度和信心等。

Hutchinson & Waters (1987)^[3]把“需求”分为目标需求 (target needs) 和学习需求 (learning needs) 两类。目标需求细分为需要 (necessities)、欠缺 (lacks)、愿望 (wants)。需要 (necessities) 指学习者应该掌握的知识和技能，实现其在目标场合有效地使用语言的目的，它是由未来语言使用的目标情景所决定的客观需要。欠缺 (lacks) 指学习者现有的知识、语言水平与未来语言使用时的客观需要相比所欠缺的东西。愿望 (wants) 指学习者希望学习的内容，即学习者自身的需求。目标需求解决的是学习者该做什么的问题，而学习需求解决的是学习者如何进行学习的问题，主要探讨学生学习语言的过程。在对“需求”进行概念定义的基础上，Hutchinson & Waters 建立了目标需求和学习需求分析框架，为需求分析的实证研究提供了参考依据。目标需求分析框架主要包括以下内容：使用目的语的原因、使用目的语的方式、目的语的使用领域、目的语的使用对象、使用目的语的环境和使用目的语的时间和地点。学习需求分析框架的内容为：学习者的学习目的、学习者的学习方式、学习者可利用的学习资源、课程时间的安排和学习者的背景情况。

余卫华 (2002)^[4]在《需求分析在外语教学中的作用》中首先阐述了需求

[1] Berwick R. The Second Language Curriculum [C]. Cambridge: Cambridge University Press, year 1989: page 34-46

[2] Brindley G. The Second Language Curriculum [C]. Cambridge: Cambridge University Press, year 1989: page 146-172.

[3] Hutchinson Waters. English for special purpose: A learning centered approach [M] UK: Oxford University Press, year 1987: page 87-94.

[4] 余卫华. 需求分析在外语教学中的作用 [J] 外语与外语教学, 2002 年、第 8 期、第 19-26 页

分析的基本概念、涵义和使用范围，然后探讨了如何利用需求分析来改进教学的方法，提出了在对外语教学进行需求分析时应该注意的一些问题。最后他还指出目前对外语教学进行需求分析的主要作用是协助研究如何开发外语学习者自觉地学习和使用外语的能力。

倪传斌和刘治（2006）^[1]归纳总结了外语需求的六大特性，并结合外语需求分析理论和实证研究指出对外语教学进行需求分析的必要性。

陈冰冰（2009）^[2]对国外需求分析研究成果进行了详细回顾，介绍和评述了该研究领域的发展过程和几个较有影响的需求分析模型，指出需求分析对外语教学的重要性。

王志茹（2003）^[3]通过问卷调查和语言测试的形式，对某校非英语专业本科新生的学习背景、语言水平、个人态度和学习策略等有关因素进行了调查，由此来了解和分析我国大学本科生对公共英语课的学习需求。最后文章还指出需求分析是英语课程设计过程中的重要步骤，也是教师组织教学、选择教材、决定教学方法和进行教学评估的依据。

以上是需求分析在除汉语以外的第二语言教学中主要研究情况，很多研究成果对后来需求分析的实证研究具有指导性作用，尤其是 Hutchinson & Water 的需求分析模型，他们建立的目标需求分析和学习需求两个框架是后来学者进行实证性调查研究普遍选择的分析框架。

而在对外汉语教学领域，关于需求分析的研究成果主要有：

刘芳芳（2009）^[4]通过问卷调查的形式对来华长期进修留学生在综合课教材方面的需求进行了实证研究，发现留学生对课文的接受长度为 500-1000 字，每课生词量要控制在 20-50 个之间。同时，他们希望教材更具有实用性，能在生活中使用，并且最喜欢历史传说类话题。

王俊（2011）^[5]通过调查问卷、旁听课堂教学和深入访谈等方法研究来华留学生的汉语学习需求，发现来华短期汉语学习者与长期学习者在目标需求和学习需求上的有很大的差异，进而从课程设置、教材编写和教学活动等方面给出了相关建议和教学指导方面。

徐佩（2011）^[6]通过调查在华日韩人士对商务汉语的学习需求，对比出日

[1] 倪传斌, 刘治. 外语需求的特性分析[J]外语与外语教学, 2006年、第2期、第34-40页

[2] 陈冰冰. 国外需求分析研究述评[J]外语教学与研究, 2009年、第2期、第27-33页

[3] 王志茹. 大学英语学习需求分析实证研究[J]湖北大学成人教育学院学报, 2003年、第2期、第1-5页

[4] 刘芳芳. 来华长期进修留学生综合课教材需求分析[J]渤海大学学报(哲学社会科学版), 2009年、第5期、第1-5页

[5] 王俊. 来华留学生的汉语学习需求研究[D]:[硕士学位论文]. 浙江: 浙江大学, 2011年、第1-57页

[6] 徐佩. 在华日韩人士商务汉语学习需求分析[D][硕士学位论文]. 江苏: 南京师范大学, 2011年、第20-31页

本和韩国汉语学习者学习需求的异同，发现商务人士和在校留学生因为学习目的不同因而在教学方式、教学时间、教材内容等方面都有着不同的需求。

李业才、陆华的《商务汉语供求分析与因应策略》(2009)^[1]主要阐述了商务汉语的市场需求状况，并通过商务汉语的供应状况和需求状况的分析，主要分析了在校留学生对商务汉语的多层次需求，因此笔者提出了三大主要对应策略，即汉语资源、师资和教材等方面的改进。

丁国琳(2012)^[2]采用定性与定量相结合的研究方法对国内高校汉语言(对外)专业日韩本科生的学习需求进行调查分析，具体呈现了汉语言(对外)专业日韩本科生的目标需求和学习需求，发现职业因素是日韩留学生学习汉语的主要动力，最后作者从“课程”与“教学”两个方面提出了相关建议。

王静(2005)提出将需求分析和对外汉语教学设计进行结合，利用需求分析理论分析短期速成班和特殊目标汉语的课程设置。

张黎(2006)认为作为有特殊用途的商务汉语，其教学的前提和基础都是需求分析，并从商务汉语需求的目标情景和商务汉语的学习需求两个方面进行了分析。

陈芳，郭鹏(2008)^[3]具体讨论和分析了需求分析理论对于商务汉语教学的重要性。他们提出要通过需求分析获得能真正反映学习者需求的结果数据，方法之一就是需要一个科学、全面的调查框架。

廖陈林(2007)^[4]尝试用目标情景需求分析理论和方法对在商务汉语领域使用 ESP 理论和方法可行的结论，为商务汉语教学提供一种新的思路和方法。

孙静(2005)也尝试通过以需求分析理论为导向，对商务汉语教材的主题进行研究。但这些为数不多的研究成果远远无法满足目前国际上多语种、多层面的商务汉语需求的现状。

综上所述，对外汉语界虽然已经有意识地将需求分析理论与商务汉语教学进行结合，但还处于初步阶段，对商务汉语学习者的学习需求分析的研究成果还非常少，特别是针对特定国别或种族背景的学生，进行的商务汉语学习需求分析的实证性研究更是鲜少得见。所以本文欲在对前人的研究结果进行梳理的

[1] 李业才，陆华.商务汉语供求分析与因应策略[J]继续教育研究，2009年，第6期、第18-23页

[2] 丁国琳.汉语言(对外)专业日韩本科生学习需求调查研究[D]复旦大学，2012年、第1期、第1-47页

[3] 陈芳，郭鹏.商务汉语教学需求分析的内涵和框架[J]沈阳师范大学学报(社会科学版)，2008年、第4期、第4-8页

[4] 廖陈林.在华商务人士汉语使用情况的个案调查[D]硕士毕业论文，2007年、第1-40页

基础上, 尝试运用需求分析理论, 针对在泰商务汉语学习者的自身特点展开调查和分析, 并希望为商务汉语教学提供一些的思考和建议, 为商务汉语的发展添砖加瓦。

(四) 泰国商务汉语教学现状

自 1978 年泰国的大学正式开设中文专业课程至今仅三十多年, 而开设商务汉语专业还不到十年, 这些大学有: 皇太后大学、博仁大学、华侨崇圣大学、正大管理学院、庄甲盛皇家大学、易三仓大学、远东大学、合艾大学等, 大部分为私立大学。一些学校不只在人文学院开设商务汉语课程, 在商业管理学院也开设该课程。

泰国大学开设商务汉语教学专业课程得到了泰国教育部的认可。基于泰国商务汉语学习还是一门比较新的专业课, 初期的学科建设还在逐步探索和完善中, 在课程设置、教学方法、教材选用以及师资等方面还存在不少问题。

泰国大学本科教育采用学期制度, 学制为四年, 一般一学年分为两个学期。绝大多数泰国大学中文专业的课程设置主要分为三大类, 即公共课、专业核心课和任意选修课。其中, 公共课和任意选修课为选修课, 专业核心课又分为选修课和必修课两种。泰国大学的中文专业和商务汉语专业, 都隶属人文学院, 它们的区别在于课程设置。中文专业和商务汉语专业在教学方面上既有关联, 又有差异。开设商务汉语专业的大学, 将“商务汉语”作为学习的重点, 与商务汉语相关的课程是必修课, 而中文专业开设的商务汉语课程则是选修课。由于商务汉语是一门专业汉语, 学生要在大学的第一和第二年先掌握好基础汉语, 能用汉语在日常生活中与人们交流, 才能在大三和大学四年学习商务汉语。为此, 学校将商务汉语课程安排在大三和大学四年阶段。

各大学公共课的内容大同小异, 大部分的大学都包括以下四类: 一、语言与交际类, 二、人文学类, 三、社会学类, 四、数学与科技类。专业选修课是各大学根据自己的实际情况开设的课程, 因此具有鲜明的学校特色。如: 正大管理学院开设了商务汉语专业, 它将专业选修课分为三大科目, 即商务旅游汉语、商务经商汉语及中国社会和文化。这些科目还细分为酒店商务汉语、航空商务汉语、导游商务汉语、国际商务汉语、市场商务汉语、商务汉语文化等课程。专业必修课是各所大学商务汉语专业的主要课程, 因此在总学分中所占的比例很大。各大学商务汉语专业必修课的具体课程不太一样。它们开设的科目一般有: 汉语综合课、汉语语法课、汉语翻译课、汉语听说课、商务汉语会话、商务

汉语阅读、商务汉语写作等。这些课程能够让学生全面掌握汉语知识和相关技能，这是大学商务汉语专业和中文专业的相同之处。此外，各大学还有一些特色课程，如：博仁大学开设银行和金融汉语、秘书汉语等，正大管理学院亦开设商务汉语演示、商务汉语项目介绍等课程。此外，开设商务汉语专业的大学还与驻泰国的中国企业公司保持密切的联系，目的是给学生在最后一个学期提供实习的机会。有些大学为了增加考生报考的数量，设立了一些项目，例如：孔敬大学商贸汉语“1+2+1”项目是孔敬大学与中国西南大学的合作项目。商贸汉语专业学生在大学二年级和三年级到中国西南大学学习，在完成两校的课程之后，就可以获得由孔敬大学和西南大学分别颁发的双学位证书。虽然各所大学的课程设置不完全相同，但是他们开设商务汉语课程项目的目标都相对一致，即为了让学生在不同的商务环境中具有较强的听说读写能力，提升职场竞争力，在实际工作中能运用汉语成功地进行商务交际。

泰国各大学在商务汉语教学中选用的教材多种多样，但主要选用的是北京语言大学出版社和北京大学出版社所出版的教材。教师一般只选用某本教材的部分内容，除此以外，他们还将教材和自己收集的资料相结合，作为补充。同时还会运用投影机和幻灯片等教学辅助工具帮助学生更好地理解教学内容。

在教学方法上，泰国大学在商务汉语教学中，大多数“教师讲授，学生练习”的方法，即教师在课堂上主要运用讲授的教学方法，学生做笔记、教师布置作业、学生依靠母语翻译对比。但现在更为流行的教学方法是以学生为中心、提倡学生自主学习、探究性教学、合作与交流、研究与互动相结合，同时配以多媒体进行教学。

目前，泰国大学商务汉语专业的教师中，包括泰国籍、中国籍和台湾籍。这些教师有全职中文教师、中国汉办派来的兼职汉语教师及学校聘请的商业领域的人员。其中，只有少部分教师是教学经验丰富的高龄教师，其他大多为年轻教师，此外，有些开设商务汉语专业课程的大学无法找到适合的教师，大多数商务汉语课程的任课教师均为对外汉语专业毕业，其商务领域专业知识相对缺乏。因此，这些汉语教师兼教或专职教授商务汉语，其教学工作和经验还有待提高。

第一章 在泰商务人员商务汉语需求调查

第一节 调查的问题

本文重点研究以下几个问题：

一、在泰商务人员学习商务汉语的目标需求和学习需求有哪些？与预期中的结果是否有差别？

二、在泰商务人员学习商务汉语的目的和目标是否具有一致性，如果不是，主要集中在哪一方面？

三、在泰商务人员的商务汉语学习需求有什么特点，是否有倾向性，原因是什么？

四、在泰商务人员对目前的商务汉语学习情况及实际运用情况是否满意？有哪些不足？

五、针对在泰商务人员的商务汉语学习和实际应用有哪些可行的建议？

第二节 调查对象

本次研究的对象主要是在泰国从事商务活动的人员，共计 107 人。他们来自商业领域中的各个行业，尽可能涵盖较广的范围。他们分别通过大学、语言学校、家教等形式学习过汉语，甚至专门学习过商务汉语。总体而言，本次调查对象的学习目的较为明确，都对商务汉语学习有明确需求，与本文的商务汉语所指相同。

第三节 调查方式和内容

调查的方式主要为问卷调查和访谈，问卷的设计是在 Hutchinson & Water (2002)^[1]的需求分析模型的基础上，并参考了 John Munby (1978)^[2]的目标情景需求分析模式的问卷结构、学习需求分析所涉及的四方面内容，程晓棠 (2002)^[3]及倪传斌 (2007)^[4]的外国留学生汉语需求分析调查问卷，将调查内

[1] Hutchinson Waters. English for special purpose: A learning centered approach [M] UK: Oxford University Press, year 1987: page 87-94

[2] Munby, J. Communicative Syllabus Design [M]. Cambridge: CUP. year 1978: page 95-108.

[3] 程晓棠. 英语教材分析与设计 [C] 外语教学与研究出版社, 2002 年、第 45-89 页

[4] 倪传斌. 外国留学生汉语的学习需求分析 [J] 语言教学与研究, 2007 年、第 1 期、第 11-15 页

容分为调查对象的基本情况、商务汉语的基本使用情况、商务汉语的目标需求及商务汉语的学习需求这几个方面。笔者从研究目的和实际情况出发，设计了在泰商务人员的商务汉语学习需求调查问卷，最后吸取导师的建议进行删减和修改，最终形成正式的调查问卷。问卷基本内容如下：

一、调查对象的基本情况

调查问卷的第一部分主要是了解在泰商务人员的基本情况，包括年龄、性别、职业和相关的语言和教育背景信息。语言背景信息又包括调查对象母语情况及第二语言和第三语言的情况。教育背景信息包括调查对象的教育程度及所学专业。调查调查对象的基本信息是需求调查的基础，是影响学习动机的重要因素。从这些基本的信息中了解调查对象的个人背景情况，有助于更全面分析不同背景的在泰商务人员对商务汉语的学习需求情况，了解是否有所差异。在题型设置上，主要是以单项选择题的形式出现。

二、调查对象汉语的基本使用情况

调查问卷的第二部分主要是了解在泰商务人员的汉语的基本使用情况，包括学生当前的汉语水平、汉语的学习情况、使用汉语的频率及使用对象等。这些信息有助于了解调查对象当前的汉语使用情况，方便调查对象对自己的汉语水平做出相应的评价，为随后的需求分析提供更多可参考的背景信息。在题型设置上，大部分为以单项选择题的形式出现，有少数多选题。

三、调查对象的商务汉语的目标需求

调查问卷的第三部分主要是调查在泰商务人员商务汉语的目标需求，即调查学习者想学什么、需要学什么。吕必松（1995）曾指出“人们学习外语的基本目的是掌握目的语的交际能力，但是不同的人使用语言的范围和方式不完全相同，这就决定了他们学习语言的目的也不完全相同”。问卷中的调查内容主要包括学习者的学习目的、学习目标和对学习内容的需求等，除了从调查结果中了解在泰商务人员对湘鄂西内容的需求以外，还要分析学习者的学习目的和学习目标对教学内容的需求有哪些影响。

四、调查对象的商务汉语的学习需求

调查问卷的第三部分主要调查在泰商务人员的学习需求，即调查学习者怎么学、希望和喜欢怎么学。学习需求调查的重点在学习者在学习过程中所需要的条件和需要做的事情，包括学习者对授课方式、时间安排、费用设置、课堂教学方法、教学内容、课堂活动、教材及测试的方法等方面。

为了更进一步地了解在泰商务人员汉语学习的需求，补充问卷中未能涵盖的细节，在问卷调查的基础上笔者还对几位被调查过的调查对象进行了深度访谈。

第三节、调查结果与数据收集

笔者设计了《在泰商务人员商务汉语需求调查问卷》，以电子文档或纸质的方式向调查对象发放。为了方便调查对象的理解和扩大调查范围，笔者在调查问卷中同时附有泰文翻译，并且在发放前清楚地向调查对象说明调查目的和答题要求。本次调查中，笔者共发放问卷 137 份，收回问卷 121 份，收回率约为 88%。根据回收问卷中答题是否完整来断定问卷的有效性，最终收回的有效问卷为 107 份。

访谈形式为一对一访谈，主要通过现场录音和文字记录两种方式收集，除此之外，还通过电话和邮件进行收集。

第二章 泰国经商人员商务汉语需求问卷调查结果及分析

第一节 调查对象基本情况

在泰商务人员商务汉语需求分析调查问卷的第一部分为调查对象的基本信息，这一部分调查调查对象的性别、年龄和所从事的工作。具体结果如下：

一、调查对象的性别分布情况

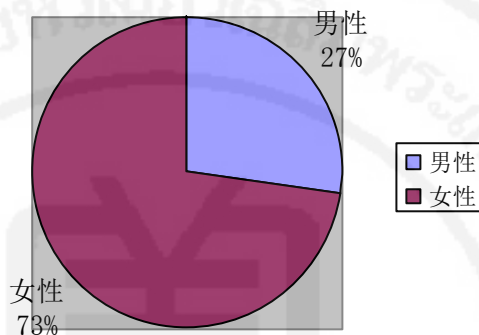


图 4-1 调查对象的性别

据调查的统计结果，如图 4-1 所示，调查对象中女性居多。被调查的在泰商务人员一共 107 人，其中男性 29 人，占总人数的 27%，而女性 78 人，占 73%。从本次调查中我们可以发现学习商务汉语的在泰商务人员以女性居多。笔者通过后期访谈了解，目前有商务汉语需求的在泰商务人员中女性占了相当大的比重。调查对象普遍认为女性更擅长于学习语言类的知识，但男性在实际的应用中态度更为积极活跃。根据数据，学习商务汉语的在泰商务人员中的女性人数明显高于男性。那么，性别的差异是否会对学习需求有所影响以及女性居多是否会对整个调查有偏向性的影响呢？笔者会根据后面项目的调查结果和访谈结果进行进一步的分析。

二、调查对象的年龄分布情况

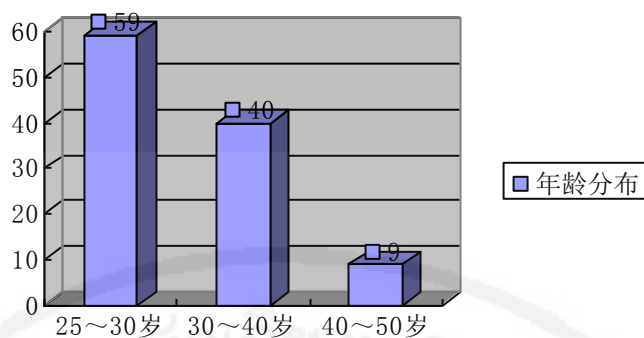


图 4-2 调查对象的年龄分布

如图 4-2 所示，调查对象总体年轻化，在 107 名调查对象中，年龄在 25 至 30 岁之间的，共 59 人，约占总人数的 55%。年龄在 30 至 40 岁之间的共 40 人，约占总人数的 37%。40 至 50 岁 9 人，占总人数的 8%。

从上面数据可以发现，本次调查的调查对象大部分为 25 至 30 岁的商务人员，部分为 30 至 40 岁的商务人员，总体年轻化，也是目前在泰商务人员中学习商务汉语最多的群体。因此，这个年龄段的在泰商务人员对商务汉语的学习内容、教学方式的需求有哪些特点以及他们的学习风格对商务汉语的学习需求有什么样的影响都是本文需要探讨的内容。

笔者通过后期访谈还了解到，40 岁以上的调查对象认为年龄对语言学习的影响非常大，记忆力、精神力等方面都较年轻时有所退化，难以集中精力进行长时间的语言学习，他们更愿意通过翻译或下属职员这样的渠道来解决商务活动中语言障碍的问题。另一方面，相当一部分商务人员在学习商务汉语时仍缺乏汉语基础性知识，这无疑对商务汉语学习内容的实际应用性提出了较高的要求。

三、调查对象的工作情况

据调查的统计结果显示，所有调查对象均在泰国从事国际贸易，即进出口贸易相关的工作，其中有 13% 的调查对象同时从事国内贸易与国际贸易工作。在调查对象从事的国际贸易中，绝大部分为泰中的进出口贸易，其中具体从事的工作包括直接的对华货物贸易业务、对华贸易中介及贸易代理、对外贸易

管理、对华商业的客户服务、对华商业翻译等。由此可见，调查对象对商务汉语的需求相当强烈，且随着贸易往来的逐渐深入，出于工作需要，对商务汉语的学习需求必定日益增加。这些调查对象对学习商务汉语的态度和想法有着重要的参考价值。

四、调查对象语言的情况

据调查的统计结果显示，所有调查对象的第一语言均为泰语，第二语言均为英语。其中 85%的调查对象第三语言为汉语，15%的调查对象第三语言为其它语言。可见随着与中国贸易往来的日渐频繁，汉语已成为泰国商务人员仅次于英语的应用语言，成为除英语以外相当重要的外语之一。

五、调查对象教育程度情况

据调查的统计结果显示，调查对象的教育程度普遍较高，其中 76%的调查对象的教育程度为大学本科，24%的调查对象教学程度为研究生。其中在所学习的专业方面，74%的调查对象所学专业为管理相关专业，26%的调查对象为语言相关专业。可见，泰国从事商务活动的人员大部分倾向于主修商务管理专业，专门主修语言类专业的只是少数，而商务汉语正是将二者相结合的一种专门用途的语言。

第二节 调查对象汉语的基本使用情况

问卷的第二部分主要了解在泰商务人士的汉语使用情况，包括学习情况、汉语水平情况以及具体的汉语使用情况等。具体结果如下：

一、调查对象汉语的汉语学习情况

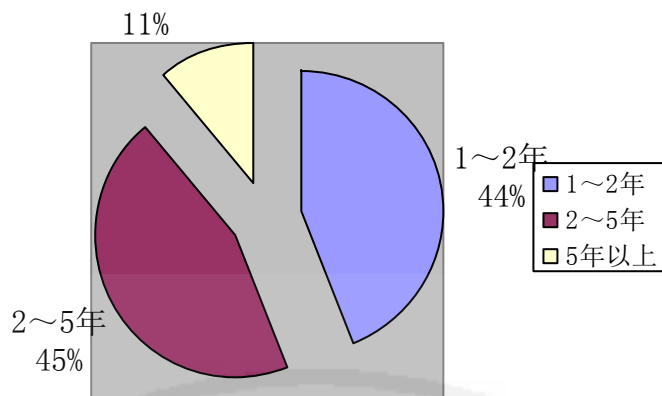


图 4-3 调查对象的汉语学习时长

如图 4-3 所示，在学习时长方面，调查中的全部调查对象都有汉语学习经历。根据调查统计，有 40% 的调查对象学习时长在 1 年到 2 年之间，2 年以上的有 44.8%，5 年以上的为 15.2%。调查中的全部调查对象都有汉语学习经历，超过一半的调查对象学习时长为 2 年及以上。

其中，54.2% 的调查对象在本国学习汉语，这部分调查对象学习汉语的时间相对较短。有 38.3% 的调查对象曾在中国学习汉语，这部分调查对象学习汉语的时间相对较长，大部分为 2 年以上。部分调查对象认为在目的语国家学习汉语的效果应优于在本国学习的效果，尤其能够在学习的同时在当地接触实际的语言环境，这对语言学习的实际应用有较大的助益。

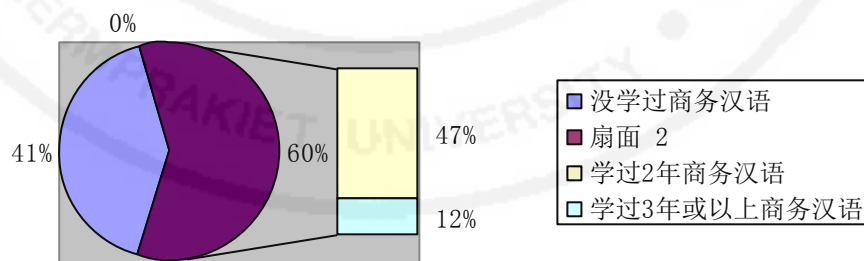


图 4-4 调查对象的商务汉语学习情况

如图 4-4 所示，在全部调查对象中，有 60% 的调查对象专门学习过商务汉语，学习时长在 2 年左右的有 47%，学习时长在三年或三年以上的有 12%。部分

调查对象表示学习时长较短无法满足在真正的泰中商务活动中的语言需求，就等同于无法体现出学习的效果，这种短期商务汉语培训方式收效甚微。

学习者的学习时长一定程度上反映了其对汉语的学习态度，调查对象普遍具有相当长时间的汉语学习经历，有超过半数的调查对象还有相当一段时间的商务汉语学习经历，我们可以合理推测出调查对象对汉语学习的期望值较高，学习需求强烈。从调查结果可以明确本文的研究对象普遍已经拥有汉语学习经历，那么，他们对汉语学习，特别是商务汉语学习有什么样的需求，在对教学内容和教学方式的需求方面有什么样的特点都是笔者在下文要研究的内容。

二、调查对象的汉语水平情况

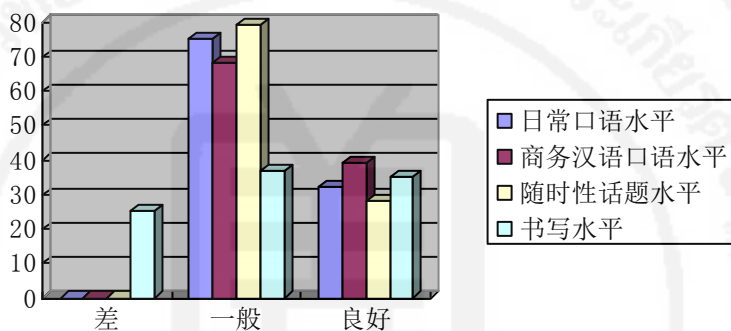


图 4-5 调查对象的汉语水平情况

如图 4-5 所示，在汉语水平方面，大部分调查对象的汉语水平居中。通过自评，70%的调查对象认为自己日常汉语口语水平一般，30%为流利；63.5%的调查对象认为自己的商务汉语口语水平一般，26.5%为流利；73.8%的调查对象认为自己的随时性话题口语水平一般，26.2%为流利；23.4%的调查对象认为他们的书写水平差，34.5%为一般，41.1%为较好。

全部调查对象中有 43.9%的调查对象参加过 HSK 考试，参加过的调查对象中 17%通过了 HSK5 级，83%通过了 HSK6 级，即 HSK 考试的最高等级。

可见，调查对象的汉语水平整体较高，尤其是口语水平基本在中等以上，但书写水平略差，在写作方面是比较薄弱的环节。尽管以自评方式得出的结果并不十分精确，但能够反映出一定的倾向，即大部分调查对象的对自身的汉语水平有一定自信汉语学习能力较强，对目前学习内容及方式的接受度较高，学习效果较好。

三、调查对象的汉语使用情况

在汉语的使用情况方面，从频率来看，47.6%的调查对象的使用频率为一天几句，23.4%的调查对象一周有三天以上常常使用，29%的调查对象每天都常常使用汉语。可见，有近一半调查对象使用汉语的频率较低。在访谈中了解到，他们常常通过其他公司职员或是翻译的方式解决工作方面的汉语需要，或是在对华商务活动中直接只用英语作为双方的工作语言。显然，这一部分调查对象的汉语水平仍无法满足实际的工作需要，且由于使用频率低，在不进行专门学习的情况下，汉语水平呈现下降趋势。还有一半的调查对象使用汉语的频率较高，他们需要通过汉语作为与中国方面沟通的语言，且在实际应用的过程中，他们的汉语水平也在逐步提高。

在运用汉语的功能频率方面，这是一项多选题，100%的调查对象都选择了“听”和“说”这两个选项，可见听说技能是非常重要的部分。47.6%的调查对象选择了“读”这一选项，还有19.6%的调查对象选择了“写”这一选项。可见在汉语语言技能的运用频率上：“听”=“说”>“读”>“写”。读写技能的运用频率大大低于听说技能，尤其是“写”的技能是运用频率最低的一项。调查对象表示，在实际应用中，听和说的使用频率远大于读和写。

在汉语的交际对象的调查中，也采用了多选题的形式，27.1%的调查对象会在和家人交谈中使用汉语，访谈中显示，他们家中很可能有华裔成员。44.8%的调查对象会在和朋友交谈时使用汉语，55.1%的调查对象在工作中与同事交流时会使用汉语，28.9%的调查对象会与老板交谈时使用汉语，21.5%的调查对象会与国外合作伙伴的交流中使用汉语。从调查结果可见，部分调查对象会在日常交流中使用汉语，超过半数的调查对象会在工作场合使用汉语，其中又包括了工作单位内部和工作单位外部这两方面，商务汉语的使用频率较高。在工作单位内部的交际对象主要以同事为主。“交际对象”的不同所带来的直接影响是“交际事件”的不同，这对我们接下来的调查分析中需要考虑到的一点。

第三节 调查对象学习商务汉语的目的

问卷的第三部分主要了解在泰商务人士学习商务汉语的目的，以及对语言技能的态度及学习期望。具体结果如下：

一、调查对象学习商务汉语的目的

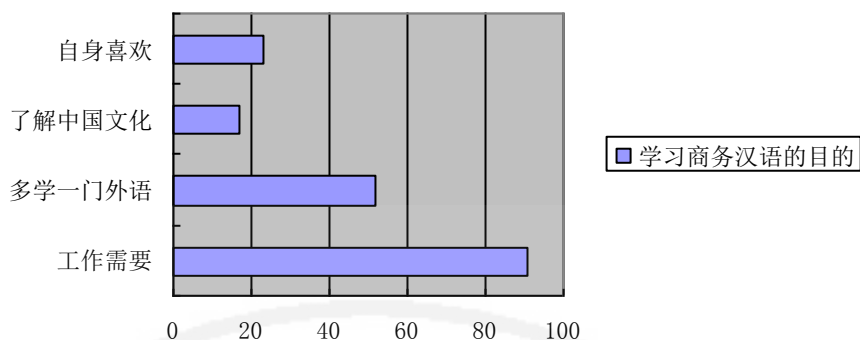


图 4-6 调查对象学习商务汉语的目的

如图 4-6 所示,在学习商务汉语的目的这一多选题中,21.5%的调查对象表示是因为出于自身的喜欢,15.8%的调查对象表示是为了了解中国文化,48.6%的调查对象表示是想多学一门语言,而 85%的调查对象表示是因为工作的需要。

从以上数据不难看出,调查对象的工具型动机非常明显。邵瑞珍(1992)认为,在第二语言的教学,学习目的与学习动机和需求的关系十分密切。从生理学和心理学的角度来看,需求既是动机形成的基础,也是形成目的的根本原因。这一数据说明职业(工具)目的对调查对象学习商务汉语这一选择具有非常重要的影响,大部分调查对象属于工具型动机,学习商务汉语的目的是基于职业需求。这些商务人员更看重的是商务汉语的工具性,即在工作中方便交流,帮助业务顺利开展,因此他们对获得语言交际能力非常看重。那么,调查对象的工具型学习动机是否影响他们对学习内容和学习方式的需求会在后面的相关调查项目中重点讨论。

调查中我们也发现,有少数调查对象具有融入性动机,他们学习商务汉语的主要目的是为了自身的兴趣、更好地了解中国文化或再学习一门语言,这也与商务汉语的专门性和实用性有一定的关系。

二、调查对象的职业取向

在职业取向的选择中,仅有 4.6%的调查对象选择以汉语翻译工作为职业,而 95.4%的调查对象都选择了从事商业贸易工作。调查中,调查对象的职业取向都非常明确,绝大部分选择了商务贸易工作,在访谈中了解到,这里的商务贸易主要是对华的商务贸易。可见,这些调查对象对商务汉语应该有较强的需求。那么,从事商贸工作的学习者是否会对经济与贸易类的学习内容有强烈的兴趣呢?笔者将结合学习者对学习内容的的需求调查进行重点讨论。

三、调查对象对语言技能的期望

希望自己的商务汉语达到什么水平?	所选人数	所占比例
A、能进行日常生活会话	107	100%
B、能进行一般话题的交谈	83	77.6%
C、能简单讲述自己的经历	91	85%
D、能和同事用汉语进行工作交谈	103	96.2%
E、能向客户介绍公司的业务情况	62	57.9%
F、能听懂商业术语	81	75.7%
G、能读懂工作相关资料	41	38.3%
H、能自己撰写商务信函	54	50.5%

根据以上表格分析统计的结果，我们可以发现不管调查对象这样的商务汉语学习者从事什么类型的工作，他们在一些具体的语言技能方面有着共同的需要，例如在工作中进行日常交谈、打电话、处理生活和工作上的失误等。这表明，商务汉语学习这对于语言技能的掌握有相对明确的要求，这些商务人员比较希望掌握日常生活交际和基本商务沟通等交际技能。他们希望进一步提高和深化汉语能力并掌握商务汉语专业交际技能，掌握相关的商业知识。

在对汉语技能的态度上，调查对象非常注重听和说这两方面技能的学习，特别希望提高口语技能水平。而阅读和写作是他们相对不太重视的，这也与他们普遍认为这两项技能非常难以掌握有着密切的联系。那么，根据这一点情况，在商务汉语的学习过程中也应适当考虑学生的实际需求来安排学习的内容和各部分内容的比重，在难度较大的部分可以弹性选择。

第四节 调查对象学习商务汉语需求

问卷的第四部分主要了解在泰商务人员的商务汉语学习需求，即学习者怎么学、希望和喜欢怎么学，也就是学习者在学习过程中所需要的条件和需要做的事情，包括对学习形式、学习时间、学习内容、课堂情况、使用教材、授课教师和测试的方法等各方面的需求。具体结果如下：

一、调查对象对学习形式的需求

在商务汉语的学习形式的调查中，91.5%的调查对象选择了少于10人的小班学习，8.5%的调查对象选择了一对一学习，而没有调查对象选择大班学习。

可见，绝大部分调查对象认为小班学习是比较适合于商务汉语学习的学习方式。访谈中，有调查对象指出小班学习使教师能有足够的精力顾及到所有学生的学习情况，保证学习的效果，也有利于学习者之间的合作学习和互助提高，开展一些恰当的课堂活动，甚至还有助于他们扩大交际圈。相比大班学习，小班学习的学习效果更好，学习的效率更高也更有针对性。

也有部分调查对象认为“一对一”的学习形式相对于班制学习更加有弹性，学习内容比较灵活自由，根据学生的具体情况可以进行有针对性的学习，教师也可以更及时帮助学生解决学习中的问题。

商务人员倾向于“小班”和“一对一”的学习形式意味着对外汉语市场需要更多的商务汉语教师，这些教师需要具备灵活把握教学活动的的能力，能够有针对性地为学生制定教学计划，满足学习者多样化的需求。

在访谈中还发现，部分学生也希望能在家里自学，这一需求也说明应适当开发适合商务人员自学的商务汉语教材，并且在实际的应用中可以检测学习的效果。

二、调查对象对学习时间的需求

在每次学习时长的安排方面，76.6%的调查对象表示每次上课时长为三个小时比较适宜，18.7%的调查对象认为每次两个小时为宜，而只有4.7%的调查对象接受全天上课的学习安排。由于这些商务人员的日常安排大多以工作为主，只能在休息时间进行商务汉语的学习，所以每次两小时到三小时的学习时长对他们而言是比较合适的选择，而全天的学习则可能与大多数调查对象的工作时间相冲突。学习与工作时间的合理分配，对学习对象能否长期坚持商务汉语的学习是一个相当重要的影响因素。

在上课时间的选择方面，76.6%的调查对象选择在每个周末上课，17.8%的调查对象选择每月上课两次，5.6%的调查对象表示可以每天下班后上课。可见，大部分调查对象愿意在周末休息时间上课，这个时段的时间相对宽裕，调查对象在假日时的体力也比较充沛，有利于集中精力进行学习。而每天下班以后，大部分商务人员在结束了一天高强度的工作以后很难再长时间集中精力投入学习当中，这必定也会影响学习的效率。

关于学习商务汉语的总体时长，50.5%的调查对象认为学习一年比较合适，29.9%的调查对象认为学习六个月，即半年为宜，而有20.6%的调查对象则认为

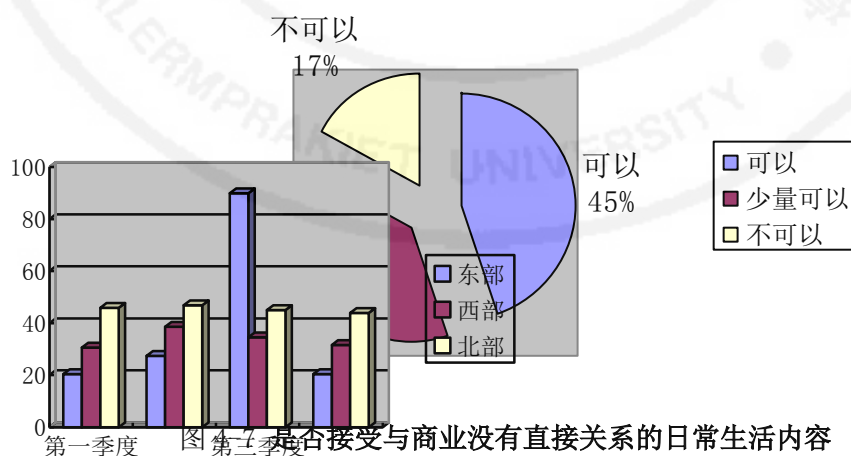
应学习两年。可见，大部分调查对象都认为商务汉语学习是为期半年到一年的短期学习，只有部分调查对象可以接受长达两年的长期学习。调查对象表示，尽管他们知道长期学习的效果更佳，但实际情况往往无法满足这一需求，所以短期培训仍是他们目前的最优选择。

三、调查对象对课程费用的需求

关于课程费用的需求方面，这里设置的题型为多选题。100%的调查对象能接受每小时 180 泰铢至每小时 250 泰铢的课程费用，其中，有 29.9%的调查对象表示也可以接受每小时 300 泰铢的课程费用。在访谈中，调查对象表示课程的费用要根据授课学校的声誉、授课的形式、教师的资质等方面来具体决定费用的高低。为了得到最好的学习效果，提高学习的效率，调查对象表示可以适当提高课程的费用。因为这些调查对象作为商务人员，都已具备消费能力，所以在保证教学质量的前提下，费用并不是他们主要关注的部分。

四、调查对象对学习内容的需求

我们认为商务汉语是一种特殊用途汉语，因此商务汉语学习内容既要体现商务活动的专业性，又必须包含能满足商务人员日常交际活动所需要的汉语基础知识。



根据图 4-7 的调查显示，在商务人员中，部分调查对象者明确表示不接受超出商业范围的内容，商务人士对一于学习内容的目标更加清晰具体，态

度也更加坚决。在商务人员选定和提出商务汉语的学习内容时，需要考虑到自身对学习内容的特殊需求。如对与商务内容无关的知识不感兴趣，可以主要学习具有商务应用性的学习内容。学习对象明确商务汉语的学习目的，对学习内容有针对性的要求有助于提高学习的效果。

您觉得在商务汉语学习中，那些内容比较重要？	选择人数	所占比例
A、欢迎、问候、介绍、祝贺、道歉	16	15%
B、购物、问路、买票、看病	5	5%
C、打电话	42	39.3%
D、写商务信件，发 E-mail	67	62.6%
E、介绍公司，介绍产品	57	53.3%
F、询问价格，报价	33	30.8%
G、询问别人意见，告诉别人意见	18	16.8%
H、讨价还价（议价）	9	8%
I、制定和修改计划	3	3%
J、讨论合作方式	11	10.3%
K、评价事物的优点和缺点	3	3%
L、分析问题	2	2%

根据张黎(2006)把商务汉语语言交际能力由低到高划分的四个层次，以上表格中是对商务汉语学习中课程内容调查的结果。选项 A 属于第一层次礼节性交际技能，选项 B、C 属于第二层次生活交际技能、选项 D、E、F、G 属于第三层次商务信息交流、选项 H、I、J、K、L 则属于最高层次协商洽谈技能。调查对象对四个层次的学习内容都有需求，不能满足于基本的生活礼仪，而希望更高层次的学习。

调查对象对于礼节性交际和生活交际技能的需求最大的，这也是最基础的部分。掌握礼节性的交际技能有利于建立良好的商务关系，而与中国的商务人员打交道，掌握一些生活交际技能的相关用于可以消除一些沟通的障碍。其次是对商务信息的交流方面需求量也较大，这是日常商务活动中比较常用的一些内容。在商务交往中，了解对方的公司、商品以及对方的想法，介绍自己的公司、商品和想法是双方进行友好交易合作的基础，所以这些介绍和询问信息的语言能力也是非常重要的。而最高层次的协商洽谈技能可以帮助调查对象顺利

高效地深入开展对华的经济活动中，但这一层次的需求相对较低，这也与他们学习时间短有关，这一层次技能的获得需要经过长时间的学习。

五、调查对象对课堂的需求

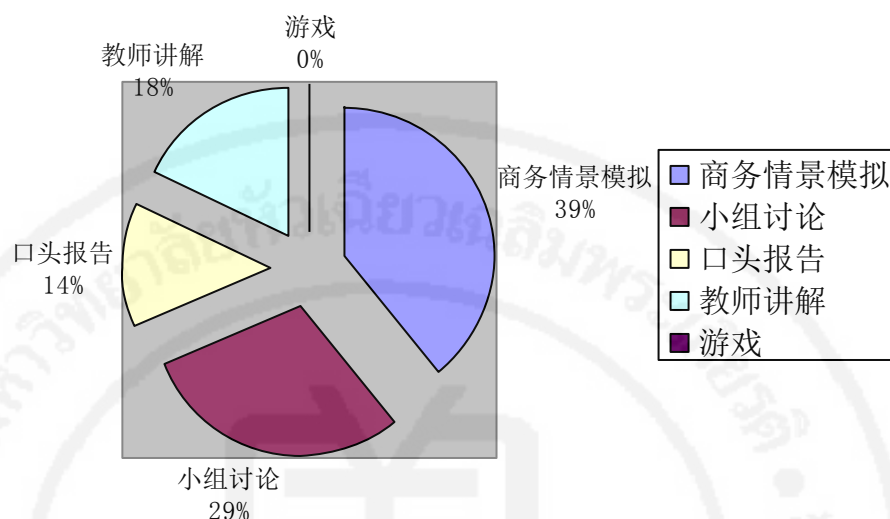


图 4-8 最喜欢的课堂活动

课堂学习是汉语学习最主要的部分，好的课堂活动不仅可以提升学习效果，学生的学习积极性也会相应增加。如图 4-8 所示，调查对象在课堂活动的选择中显示出一个有趣的特点，即不喜欢游戏型的学习活动，“游戏”这一选项无人选择。这种现象的原因很多，其中最重要的原因是这些商务人员都是成人，不适应这种过于活跃的课堂氛围，而且他们更加注重活动的实效性。相比游戏这种趣味性较强的活动，调查对象更愿意进行带有实际意义的商务情景模拟或是小组讨论这样的活动。而教师讲解和口头报告也不太受到调查对象对欢迎，访谈中，他们表示这种形式缺乏互动性，比较枯燥。

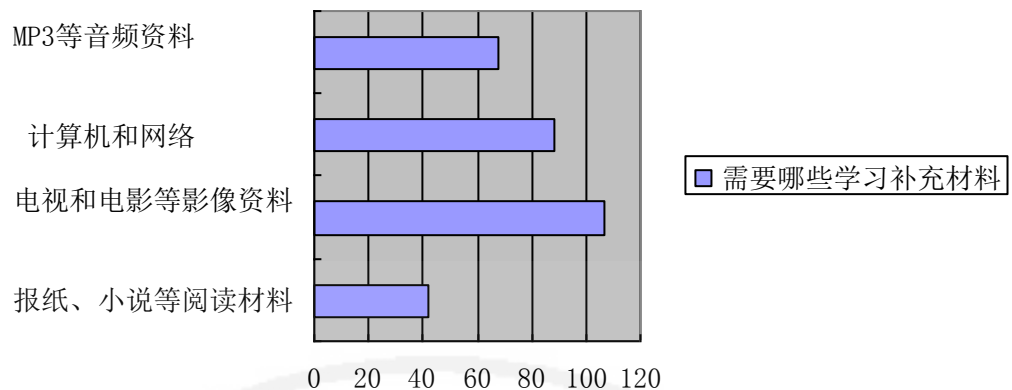


图 4-9 需要哪些商务汉语的学习补充材料

在选择补充材料的多选题中，如图 4-9 所示，全部 107 名调查对象都选择了电视和电影等影像资料，可见影像资料是最受调查对象亲睐的学习辅助工具。其原因是影像材料直观生动，借助画面和声音更有利于理解，也更能引起学习兴趣。并且本文调查的对象明显年轻化，他们更喜欢影像资料这样的补充学习材料。其次是计算机和网络同样也获得了大多数调查对象的喜爱，在互联网迅速发展的今天，利用网络获取资料和信息对商务人员而言非常大便捷，通过这样的新媒体来辅助学习不失为一个好的学习途径。再次是 mp3 等音频资料也获得了超过半数的选择，在访谈中，调查对象表示通过电脑、手机或是 mp3 播放器这些工具都可以在闲暇时，如上下班途中进行学习，是一个非常好的利用零散空余时间学习的好办法。还有部分调查对象选择了报纸、小说等纸质阅读材料。笔者在访谈中了解到，对商务人员而言，阅读这样的纸本材料需要花费一段相对集中的时间，这对于商务人员而言不太容易做到，所以较少使用这类辅助工具。随着时代的发展，商务汉语的学习者们会接触到更多大量的多媒体阅览设备，而利用电脑进行读写和传统纸本地读写，在语言技能的要求上有一定区别，我们应该要重视这样的变化趋势。这也说明新媒体的出现为商务人员提供了更多商务汉语学习的辅助资料，他们可以在工作空余的时间利用这些材料来提升自己的水平。

六、对商务汉语的教材需求

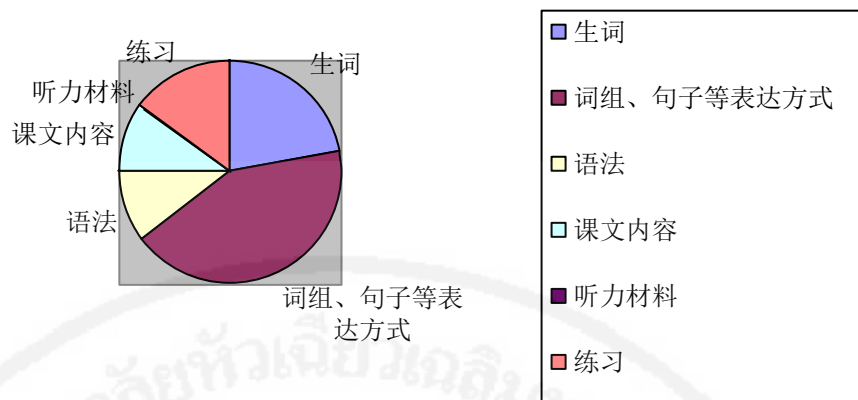


图 4-10 商务汉语课本中最重要的部分

在商务汉语的教材方面，42%的调查对象认为词组、句子等表达方式是教材中最重要的部分，说明调查对象对能立刻运用的商务汉语的表达比较重视。还有部分调查对象认为生词非常重要，因为这是组成词组和句子的重要基石。还有小部分调查对象认为练习、课文内容和语法相当重要。而调查对象对配套的听力材料则不太关心。在对教材的满意度方面，没有调查对象选择“非常满意”这一选项，只有 15.9%的调查对象对现行的商务汉语教材表示满意，69.2%的调查对象认为一般，还有 14.9%的调查对象对教材表示不满意。从以上数据可以看出，大部分商务人员对现在的对外汉语教材仍不满意，由于商务汉语教学的发展时间不长，当前的教材在编写方面还远不能满足实际的需求。

七、对商务汉语教师的需求

在商务汉语老师的能力方面，67.3%的调查对象认为商务汉语教师具有丰富的商务汉语教学经验是最为重要的，相比新手教师，经验丰富的教师能更迅速地掌握课堂节奏，并根据学生的具体情况调整教学策略。26.2%的调查对象则表示商务汉语教师应具有一定的商务工作经验，因为有工作经验的教师能给学生更贴近商务环境的真实信息，帮助学生学习符合真是商务活动的商务汉语。还有少数调查对象认为具备商务专业知识是最重要的一点。在访谈中，调查对象表示不同的教师有不同的教学风格，而针对商务汉语学习者具体情况来使用灵活个性化的教学方式更能提高学习的效果。

八、对测试方式的需求

60.7%的调查对象表示更乐意以写报告的方式来作为商务课程的测试方式，他们认为这种测试形式更符合工作时间较为紧张的成人教育。也有部分调查对象表示喜欢由教师命题的测试或参加商务汉语水平考试，他们认为带有考试目的地学习更能促进积极性，而且也测试所带来的检测效果也更为显著。还有调查者表示在实际工作的使用中检验学习的效果才是最具有效度的测试方法。

第三章 泰国经商人员对商务汉语需求的个人访谈

第一节 访谈设计

在问卷调查完毕之后，笔者选择了4位水平较高但不同背景的在泰商务人员进行了个人访谈。访谈除了为调查问卷的数据分析补充细节说明外，还补充调查问卷中没有涉及到的问题以及从问卷调查结果中发现的问题。访谈问题如下：

- 一、请说一说您学习商务汉语以后是否对您的工作有所帮助，体现在哪些方面？
- 二、在商务汉语课程中，您喜欢什么样的学习方式？当前的商务学习符合您的学习需求吗？您对商务汉语学习有什么期望？
- 三、您对商务汉语教师有什么样的需求？您对他们有什么意见？
- 四、请评价您曾使用的商务汉语教材。您有什么建议？
- 五、您在商务汉语的学习过程中遇到了什么困难？

第二节 访谈对象

受访者A，27岁，女性，学过三年汉语，且在某培训机构完成了为期约半年的商务汉语课程，现为泰国某贸易公司职员，该公司的主要业务为对华进出口贸易。该受访者口语一般，有时在工作中使用汉语，但汉字基础薄弱，不善于汉语写作。

受访者B，24岁，女性，学过四年汉语，曾在中国某大学学习了两年的商务汉语，现在泰国的家族公司中工作，该公司的主要业务为对华进出口贸易。

改受访者汉语的各方面技能都较强，在公司中负责与中国客户进行沟通。

受访者 C，29 岁，男性，学过五年汉语，小学时请家教学习汉语，在泰国大学学习时选修了部分商务汉语课程，现自己在泰国经营一家对华贸易中介公司。该受访者口语流利，常往返于中国与泰国，但读写能力一般。

受访者 D，33 岁，男性，学过三年汉语，HSK5 级水平，曾在中国学习时学习过商务汉语课程，现为泰国某物流贸易公司的管理人员。听说读写能力都较强，可以独立组织公司的对华商务活动。

第三节 访谈结果与分析

笔者对这 4 位在泰商务人士进行了一对一的访谈，下面将他们的观点进行简单复述并做分析，只从语法和表达上对他们的回答稍作更改，大体意思基本不变。

一、请说一说您学习商务汉语以后是否对您的工作有所帮助，体现在哪些方面？

四名被访者均表示学习商务汉语后，对他们的工作或多或少均有所帮助，主要体现在以下一些方面：

（一）能够在对华的商务活动中避免使用一些较为随意的日常用语，在正式场合中使用较为正式的商务用语，在表达上显得更为得体。

（二）学会了一些与商业有关的专业术语。

（三）能够看懂商业文件和商业合同

（四）能够独立处理日常的一些商业相关事件，如介绍、讨论、分析等。

但也有受访者认为在学习以后没能完全达到预期中的效果，他们在一段时间的商务汉语学习后，依然无法从容应对部分对商务汉语技能要求较高的商务活动。根据受访者的回答大致有以下几个方面的原因：

（一）受访者专门学习商务汉语的时间相对较短，所学内容是较为基础的商务汉语知识，未能满足他们在所有对华商务活动中的需求。尤其是在一些高层次的协商洽谈技能，例如在谈判场合中所需要的技能，他们未能完全掌握。

（二）学习方式存在问题。受访者表示在商务汉语学习中针对性不强，在班级教学里无法满足个人的学习需求，学习的速度还远远跟不上实际需求的更新速度。但可以通过自学，特别是在实际操作中的不断学习来提高商务汉语的水平。

(三)除以上原因以外,还与学习者的个人因素有关,学生的性格特点和学习风格影响他们的学习效果。如而受访者 A 性格较为安静,到在学习时不善于和他人交流,口语进步较慢。而受访者 B 性格活泼,学习积极性高,在学习商务汉语时结交了一些中国朋友,且在留学期间帮助父母在中国做生意,利用语言环境,经常练习口语,因此汉语进步飞速。

二、在商务汉语课程中,您喜欢什么样的学习方式?当前的商务学习符合您的学习需求吗?您对商务汉语学习有什么期望?

受访者 A 表示因为她的商务汉语课堂上较为安静,倾向于“老师讲学生听”的模式,希望能够接触不一样的学习方式。她觉得五个到十个学生的小班教学是比较合适的学习组织形式,因为大班可能会互相造成阻碍,而单独学习又太过沉闷。

受访者 B 表示她不太喜欢教师长时间地讲解,认为这不过是一种纸上谈兵的方式,并不能完全让学生理解和运用,她喜欢案例讨论或是模拟商务场景的形式,她认为这种实践操作类的课堂活动是迅速掌握实际技能的最好方法。

受访者 C 表示喜欢互动性的课堂环节,比如教师和学生的互动,或是学生之间的互动,而不只是被动地听课,这种互动能检测自己是否真正掌握了实际工作中所需要的语言表达技能。

受访者 D 表示比较喜欢传统形式的课堂,如游戏这样的课堂活动华而不实,可能会提起学生一时的兴趣,但对掌握语言技能并没有太显著的效果。而且希望教师在讲解课本以外,多补充一些较新的案例和材料,毕竟教材的材料还是相对滞后的,但是社会的迅速发展又迫使大家必须紧跟时代的步伐。

可见,学生的学习风格和需求是多样化的,但总体偏向于互动性较强且结合实践的课堂及学习内容。

三、你对商务汉语教师有什么样的需求?

(一)受访者 A 表示希望在商务汉语课堂上既有泰国老师,也有中国老师。在初级阶段可以由泰国老师授课,把学生引进门并打好基础,在中高级阶段由中国老师授课更有助于掌握深层次的商务汉语知识和相关的文化。

(二)受访者 B 喜欢年轻、性格活泼、经常微笑的老师。受访者 B 表示在课堂上学习很紧张,所以希望老师能够经常笑,经常鼓励他们,增加他们学习的

信心和积极性。

(三) 受访者 C 希望老师在课堂上不要使用过多的媒介语, 如泰语和英语。尽管这有利于学生理解教学内容, 但也容易造成依赖性, 无法给学生营造良好的课堂语言环境。这也许在短时间内有利于学生的学习, 长远来看, 这并不利于学生的进步。而且教师不应照本宣科, 要适当根据学生的情况加减教学的内容, 而不是按书全搬。

(四) 受访者 D 希望能有一些有在华商务工作经验的老师, 如果是有在华商务工作经验的中国老师则更好。这样的老师有过真正的商务工作经历, 能更有针对性地指导学生的学习。或者请一些具有真正实践经验的专业人士作为客座老师, 如银行的应用部人员、金融方面的专业人员、企业的管理人员等。尽管课本的知识非常重要, 但工作中并非如课本上那样千篇一律, 我们需要一些实践的例子。而且工作中的例子会增进我们对专业术语和专业知识的理解。除此之外, 一些具有丰富教学经验的老师也可以多与专业的商务人士进行交流, 取长补短, 以求能够教授更为实用的课程。

受访者们分别对老师的性格、上课内容和能力方面都提出了要求, 也说明商务汉语教师的素质还无法完全满足需求, 各方面仍需提高。

四、请评价一下目前使用的教材。

受访者 A 表示在教材的编写上, 其中课文和生词的解释非常重要, 他认为至少应该有准确的英文翻译, 如果有泰文翻译的教材就更好了。

受访者 B 表示有的商务汉语教材内容陈旧, 她在中国学习时使用过一本十几年前出版的写作教材, 里面的内容较为陈旧, 且不符合当前的社会情况, 但是任课教师表示这已是目前最为合适的外贸写作教材, 新的教材无法满足当前的课堂需求。她认为在有市场需求的情况下, 应尽快开发一些新的且适合使用的教材。否则教材虽然在不断出版, 但依然无法满足需求的困境还是无法解决。

受访者 C 表示希望使用最新的教材, 系统地分阶段学习, 每个阶段学习时间在应为半年左右。在初级阶段, 应注重专业术语和具体表达的学习, 到中高级阶段, 则应考虑结合实际的案例和情境进行教学, 这样有助于学生能迅速将所学应用到工作当中。

受访者 D 表示他曾使用过的商务汉语教材是一本速成教材, 是依照使用的功能来进行编排的。但其中的生词和新的表达过多, 尽管他学习了相当一段时间, 依然无法消化所有的内容, 每个部分涵盖的内容过多, 对学生的要求很高。

当时同班的一些同学因为发现无法跟上进度，最后就放弃了这门课程，没能通过考试。

五、您在商务汉语的学习过程中遇到了什么困难？

受访者 A 表示在早期的汉语学习过程中，她比较注重口语和听力的学习，但 不太注重汉字读写，这导致在后期的学习中举步维艰。尤其是在商务汉语的学习中，读写的内容非常多，生词，特别是专业词汇也很多，但是她无法流畅地阅读和书写，使她在学习半年以后放弃了商务汉语的学习。

受访者 B 表示她比较喜欢活泼一点的课堂气氛，可是商务汉语的课堂较为沉闷，大部分时间是教师在不停地讲解，然后提问，最后布置作业。这导致她在一段时间内有些排斥商务汉语课，觉得这门课没意思。在那一学期的期末考试中，她的成绩明显下滑。

受访者 C 则认为他的商务汉语听说能力都学得不错，只是在读写方面还有所欠缺，因为他只是选修了部分课程，所以他没能全面而系统地学习商务汉语。但他认为如果要将商务汉语学到非常高的水平，所花费的时间成本太高，所以他还是放弃了这个打算。

受访者 D 表示他在商务汉语的学习过程中，觉得最困难的地方是不同的国情和文化。如果需要真正学习中国的商业相关知识，那么了解中国的国情和文化是必不可少的，否则也只是知道了表面，但是无法理解更深层的涵义，一知半解有时更容易出问题。他还指出，现在社会发展非常快，一些新的词语和表达也会出现在商务活动中，但是在以前的学习中没有接触过，所以在交流中仍有不够通畅的地方。

第四章 泰国经商人员对商务汉语需求调查总结与建议

如前文所述，目前对外汉语教学界对外国学生汉语学习需求分析的研究不多，而针对特定对象开展的汉语学习需求分析就更加缺乏，通过这次研究，笔者验证了运用需求分析理论在商务汉语领域进行实证性研究的可行性。

根据上述的问卷调查和访谈结果，我们已经对在泰商务人员的商务汉语学习的各方面需求有了较为深入的了解。基于在泰商务人员对商务汉语需求分析的研究成果，笔者将结合调查结果在泰商务人员的商务汉语需求情况进行分析总结，并提出一些相关建议。

从调查中不难看出，在泰商务人员的商务汉语学习与全日制、学历教育的学生不同，这一部分学习者对商务汉语的学习目的非常明确，主要是将商务汉语作为一种工具，帮助他们在泰中商贸活动中与中国人交流，顺利地开展业务。所以他们都希望尽快掌握相关知识和交际技能，尽早学以致用。

在泰商务人员使用商务汉语的范围主要是在商务场合，他们更希望学习到具有商务交际价值的交际项目。虽然商务人员使用的日常生活语言也被看作是商务汉语学习内容的一部分，但这些日常生活交际实际上多发生在商务环境中。因此，商务人员在商务汉语的学习中，应重视在商务活动中的实用性表达，注意非正式用语和非正式用语的使用，比如使用频率高、商务活动中通用、不含口语的表达方式，与实际使用无关的话题可以适当减少关注。在学习的过程中也应当注意结合实际例子或案例来加强学习的效果。为了验证和巩固商务汉语学习的效果，建议商务人员在学习后，及时在工作中恰当的商务场合运用所学的商务汉语知识，使商务汉语学习真正服务于商务活动，也可以在实际使用中发现问题，解决问题，帮助商务活动得以顺利开展。

在需求调查中发现，在泰商务人员更倾向于在汉语水平的初级阶段就开始商务汉语的学习，但是这种强烈的需求与他们的汉语水平并不相符合。这种希望能跳跃式学习的期望也对他们的商务汉语学习带来了一定的阻碍，不利于他们长期的商务汉语学习。对于这种情况，笔者认为在泰商务人士可以选择一些汉语培训机构所提供的一对一教学模式，这样更有利于根据自身的实际需要针对性地选择教学内容，适时调整学习的速度和侧重点，提高学习的效率。特别是对于本身汉语基础知识薄弱的商务人员，可以尝试将具有日常交际价值的功能项目转化到商务情景中进行交际，如与客户打电话，去银行、各种机构办事等，快速培养商务活动中的交际能力，将一些商务活动的情境加入到学习当中。在这一过程中，笔者认为商务人员应重视学习当中的互动，如商务情景模拟这样具有实效性的课堂互动将大大有助于增强学习的效果。在具备一定的汉语基础知识和交际技能以后，在进一步综合强化对商务专业知识的集中学习，以求能尽快使用汉语在工作中进行沟通。在学习进行到较高阶段的时候，再考虑加强专业术语学习，适当学习一些中国现代社会的商务文化，商务礼仪方面的知识，这也是商务活动多元化的需要。还有一些关于中国社会特有的商业价值观，商业心理等内容，也是很多商务人员在学习与中国人进行有效商务交往时可能会涉及的方面。

笔者还发现，在商务汉语学习中，相当一部分在泰商务人员关注的是听说技能的学习，而对读写方面的学习较为放松，或是表示难以掌握。调查的结果

同时也一定程度上反应了在实际的商务活动中，读写的使用频率大大低于听说的使用频率。作为较高阶段的技能，读写技能的确较难掌握。笔者认为，在考虑到实际需求的情况下，若一部分在泰商务人员在实际工作中并不迫切地需要这一技能时，可在一定阶段内适当减少对这一方面的关注，以实际商务活动中所需要的内容为主。

商务人员在商务汉语学习的过程中还应当考虑充分利用现代信息获取便捷的优势，通过电视，网络等多媒体获得与商务活动相关的文字和影像资料，作为学习的补充材料，既能多方位锻炼听、说、读、写技能，又能及时补充最新的商务背景知识。教材中的学习材料永远是滞后的，并不能完全反映当前真正的商务活动情况，现代社会中经济活动的快速变化和更新要求商务人员在商务汉语的学习中也应当与时俱进。

笔者在调查访谈中发现，有的在泰商务人员并不要求掌握完整的汉语知识和技能，只是希望能够在较短时间内提高汉语的听、说技能和提高相应的汉语交际能力。而有的则认为需要循序渐进地慢慢提高。笔者认为根据不同的需求，商务人员可以选择不同的学习方式。如学习时间较为紧张的学习者可以选择速成的学习方式或者根据不同的学习侧重点进行密集的短期培训。不同职业的商务人员也可以在学习中适当调整侧重点，如管理、商务洽谈等。这样也使所学能真正服务于商务活动。

除了商务汉语的相关技能以外，笔者建议在泰商务人员在学习的过程中可以适当增加一些商务活动中文化相关的知识。“商务汉语具有庄重文雅的语体风格，教师要更具商务汉语的语体特征，牢固树立学生的场合意识。”（朱黎航，2003）比如通过对中国现代社会文化、现代企业文化、跨文化交际等知识的学习，商务人员能尽快了解中国人做事风格，方便工作交流和开展业务的需求，而不是只掌握语言知识但不能真正融入到商务情境中去。

结语与本研究的局限

在经济全球化的背景下，泰中贸易往来日益频繁，随着泰中经济交流的不断深入，双方贸易仍会保持较快的增长态势，企业间合作必然日益增多，泰中的商务活动日趋活跃，泰国国内对掌握商务汉语的人才的需求也将与日俱增。目前，泰国商务人员学习商务汉语的热情不断高涨，对越来越多的泰国学习者来说，只学习普通汉语是不够的，他们更希望掌握实用性强的商务汉语，我们应当重视这一点，并尽量满足这种需求。

尽管在泰国，商务汉语的学习已较为普及，但由于起步较晚，缺乏针对在泰商务人员这一特定的商务汉语学习群体学习需求的关注，在学生的学习兴趣、学习方式、学习内容等方面还存在不少问题。本文希望在关注在泰商务人员的商务汉语学习需求的前提下，为如何提高这一群体商务汉语学习的效果，有效培养其在工作中运用商务汉语的能力，成为多元化的商务通才，帮助他们在泰中商务活动中顺利开展提供一些参考和帮助。因此，本文从学习需求分析理论入手，以调查问卷和访谈的形式，对在泰商务人员的商务汉语学习需求进行调查分析。调查表明，要提高在泰商务人员商务汉语学习的效果，使其学习成果能服务于实际的商务活动，首先要关注商务人员实际商务活动中对商务汉语的需求，有针对性地开展商务汉语学习，适当调整商务汉语的学习侧重点，提高学习效率，并始终强调商务活动的实践性，在实践中检验学习的效果，在泰中商务活动中学以致用。

最后基于调查的分析和结论，笔者为在泰商务人员的商务汉语学习提出了一些可行性的建议。

本文是在实践基础上的一次探索性研究，由于条件和本人研究水平有限，在设计问卷的过程中，仍有考虑不周的方面。其一，是欠缺更加细致严密的调查项目，对其中一些问题的思考不够全面，导致问卷调查不够具有针对性。其二，是由于被调查者汉语水平不一，无法直接使用中文调查问卷进行调查，可能在翻译的过程中影响了问题的精确性。其三，由于实际条件的限制，所选取的调查对象覆盖面有限。为了使研究更加准确，笔者采取了个人访谈的方式希望在一定程度上能弥补问卷调查的不足之处。调查结论基本上是从问卷及访谈中得出，可以反映一定倾向性，但仍具有主观性。

由于本人水平有限，本文还有不够完善之处，恳请各位专家批评指正。如以后还有机会进行相关研究，笔者一定会使研究更为全面和深入。

参考文献：

一、中文资料

- [1] 丁安琪. 商务汉语写作课教学行动研究报告[J] 云南师范大学学报, 2004, 5: 5-11.
- [2] 丁国琳. 汉语言(对外)专业日韩本科生学习需求调查研究[D] 复旦大学, 2012, 1: 1-47.
- [3] 丁俊玲. 发散思维与商务汉语会话教学[J]. 当代教育论坛, 2009, 4: 11-16.
- [4] 万谊娜. 对外商务汉语与基础性对外汉语的教学比较[J] 云南师范大学学报, 2004, 6: 2-4.
- [5] 王晓华. 对外商务汉语新型教学模式——课外实践教学[J] 中文自学指导, 2002, 8: 121-127.
- [6] 王志茹. 大学英语学习需求分析实证研究[J] 湖北大学成人教育学院学报, 2003, 2: 1-5.
- [7] 王钟华. 商贸汉语口语课的教学方法[J] 对外汉语教学课程研究, 1997, 2: 16-24.
- [8] 卢惠惠. 基于语体的商务汉语口语教学研究[J] 上海财经大学学报, 2004, 7: 1-4.
- [9] 吕必松. 关于语言教学的若干问题[J] 语言教学与研究, 1995, 4: 2-3.
- [10] 刘芳芳. 来华长期进修留学生综合课教材需求分析[J] 渤海大学学报(哲学社会科学版), 2009, 5: 1-5.
- [11] 刘芳芳, 吴思娜. 来华长期进修留学生综合课课堂活动需求分析[J] 语言教学研究, 2009, 9: 21-26.
- [12] 刘丽瑛. 商务汉语教学需求分析[J] 世界汉语教学, 1999, 1: 34-41.
- [13] 刘美如. 交际任务型语言教学(CTBLT)模式在编纂初级实用商务汉语教材中的具体应用[D] 第五届国际汉语教学学术研讨会论文集, 2007: 55-62.
- [14] 陈冰冰. 国外需求分析研究述评[J] 外语教学与研究, 2009, 2: 27-33.
- [15] 陈芳, 郭鹏. 商务汉语教学需求分析的内涵和框架[J] 沈阳师范大学学报(社会科学版), 2008, 4: 4-8.
- [16] 李茵幽. 关于商务汉语课程性质的探讨[J] 海外华文教育, 2005, 2: 17-22.
- [17] 李青, 张晓慧. 任务型语言教学模式在商务汉语口语课教学中的运用[J] 国际汉语教学动态与研究, 2006, 4: 19-24.

- [18] 李忆民.视听说对外汉语教材编制初探[J]国际商务汉语, 1999, 8: 11-14.
- [19] 李业才, 陆华.商务汉语供求分析与因应策略[J]继续教育研究, 2009, 6: 18-23.
- [20] 辛平.面向商务汉语教材的商务领域词语等级参数研究[J]. 语言文字应用, 2007, 3: 23-28
- [21] 余卫华.需求分析在外语教学中的作用[J]外语与外语教学, 2002, 8: 19-26.
- [22] 沈庶英.经贸汉语综合课的定位[J]语言教学与研究, 2006, 5: 21-26.
- [23] 汤玲.论商贸汉语日语的词汇教学[J]中山大学学报论丛, 2006, 10: 2-6.
- [24] 佟毅.吉尔吉斯国立民族大学孔子学院学生汉语需求分析研究[D]:[硕士学位论文]. 新疆: 新疆师范大学, 2013, 4: 2-47.
- [25] 张靖.过程体裁法在汉语商务信函写作教学中的应用[J]经济研究导刊, 2009, 10: 21-26.
- [26] 张黎.商务汉语教学需求分析[J]语言教学与研究, 2006, 3: 3-7.
- [27] 张黎.商务汉语口语的话语特征[J]汉语学习, 2010, 3: 2-6.
- [28] 张普.面向国际大型企业职工的汉语教师培训模式与网络版课程的讨论数字化[J]汉语教学的研究与应用, 2006, 6: 1-5.
- [29] 张永星.新一代商务汉语教材建设的初步构想[J]东北财经大学学报, 2004, 4: 1-6.
- [30] 何敏.浅谈问题导向教学模式在商务汉语教学中的运用[J]语言教学与研究, 2005, 19: 45-51.
- [31] 罗燕玲.汉语商务谈判中否定策略的语用分析[J]西南民族大学学报, 2005, 6: 1-5.
- [32] 罗燕玲.商务汉语词汇教学重点浅析[J]暨南大学华文学院学报, 2003, 4: 3-5.
- [33] 倪传斌, 刘治.外语需求的特性分析[J]外语与外语教学, 2006, 2: 34-40.
- [34] 倪传斌.外国留学生汉语的学习需求分析[J]语言教学与研究, 2007, 1: 11-15.
- [35] 徐娟.印尼汉语教材本土化探析——基于印尼护理大学汉语教材需求的改编设想[D]:[硕士学位论文]. 重庆: 重庆大学, 2013, 1-46.
- [36] 徐佩.在华日韩人士商务汉语学习需求分析[D][硕士学位论文]. 江苏: 南京师范大学, 2011: 20-31.
- [37] 袁珂.商务汉语日语教学中任务型教学模式初探[J]内蒙古师范大学学报, 2008, 6: 3-8.

- [38] 袁建民. 关于“商务汉语”课程、教学和教材的设想[J]云南师范大学学报, 2004, 2: 2-7.
- [39] 梦雪. 喀山联邦大学汉语学习者需求分析[D][硕士学位论文]. 上海: 上海师范大学, 2013, 1: 3-41.
- [40] 董有辉. 泰国皇太后大学商务汉语学习者学习需求[D][硕士学位论文]. 北京: 中央民族大学, 2013, 7: 2-37.
- [41] 程晓棠. 英语教材分析与设计[C]外语教学与研究出版社, 2002: 45-89.
- [42] 喻婷. 基于需求分析的大学英语教学研究[D][硕士学位论文]. 四川: 成都理工大学, 2011: 4-42.
- [43] 廖陈林. 在华商务人士汉语使用情况的个案调查[D]硕士毕业论文, 2007: 1-40.
- [44] 戴珊. 世界 500 强大企业汉语教学模式的客户分析[J]数字化汉语教学的研究与应用, 2006, 4: 31-37.

二、英文资料

- [1] Berwiek R. The Second Language Curriculum[C]. Cambridge: Cambridge University Press, 1989: 34-46.
- [2] Brindley G. The Second Language Curriculum[C]. Cambridge: Cambridge University Press, 1989: 146-172.
- [3] Hutchinson Waters. English for special purpose: A learning centered approach [M]UK: Oxford University Press, 1987: 87-94.
- [4] Munby, J. Communicative Syllabus Design [M]. Cambridge: CUP. 1978: 95-108.

附录：在泰商务人员应用商务汉语的需求调查表

แบบสอบถามความต้องการในการใช้ภาษาจีนธุรกิจของนักธุรกิจไทย ด้านการใช้ภาษา

จีนธุรกิจนำเข้าและส่งออก (ทั้งหมด 150 ชุด)

第一部分：基本资料

(ส่วนที่1: ข้อมูลทั่วไป)

(กรุณาใส่เครื่องหมาย ✓ ลงใน □ หน้าข้อความที่ตรงกับข้อมูลของท่านมากที่สุด)

1. 个人的基本情况 ประวัติส่วนตัว
2. 性别 เพศ _____
3. 年龄 อายุ _____
4. 职业 อาชีพ _____ 从事哪方面的商业活动 _____
5. 您所从事的贸易是国际贸易还是国内贸易?
ธุรกิจที่ดำเนินงานอยู่เป็นธุรกิจการค้าในประเทศหรือการค้าระหว่างประเทศ ?
A. 国际贸易 การค้าระหว่างประเทศ B. 国内贸易 การค้าภายในประเทศ
6. 第一语言 (母语) : ภาษาโดยกำเนิด
A. 汉语 ภาษาจีน B. 泰语 ภาษาไทย C. 英语 ภาษาอังกฤษ
D. 其他语言 ภาษาอื่น ๆ (说明 อธิบาย).....
7. 第二语言是什么? ภาษาที่ ๒
A. 汉语 ภาษาจีน B. 泰语 ภาษาไทย C. 英语 ภาษาอังกฤษ
D. 其他语言 ภาษาอื่น ๆ (说明 อธิบาย).....

8.在学习第三语言吗? 如学, 修的是哪国语言?

กำลังศึกษาภาษาที่ ๓ อยู่หรือไม่? หากศึกษาอยู่ กำลังศึกษาภาษาอะไร?

- A. 汉语 ภาษาจีน B. 泰语 ภาษาไทย
- C. 英语 ภาษาอังกฤษ
- D. 其他语言 ภาษาอื่น ๆ (说明 อธิบาย).....

9、文化程度(学历) ระดับการศึกษาสูงสุด

- A. 大专以下 ต่ำกว่าอนุปริญญา B. 大专 อนุปริญญา
- C. 大学 ปริญญาตรี D. 大学以上 สูงกว่าปริญญาตรี

大专文凭的, 学习的是什么专科? จบการศึกษาระดับอนุปริญญาสาขาวิชา?

- A. 商务 ธุรกิจ B. 旅游 การท่องเที่ยว
- C. 管理 การบริหาร D. 语言 ภาษา

10、大学文凭的, 主修科是什么? จบการศึกษาระดับปริญญาตรีสาขาวิชา?

- A. 商务 ธุรกิจ B. 旅游 การท่องเที่ยว
- C. 管理 การบริหาร D. 语言 ภาษา

11-22 使用商务汉语的基本情况 ข้อมูลพื้นฐานในการใช้ภาษาจีนเพื่อธุรกิจ

11、在哪里学习过的汉语? เคยเรียนภาษาจีนที่ไหน

- A. 自己国家 ประเทศตัวเอง B. 中国 ประเทศจีน
- C. 其他地方 ที่อื่น

12、学习汉语的时间? เรียนภาษาจีนเป็นเวลานานเท่าไร?

- A. 6个月以下 (น้อยกว่า 6 เดือน) B. 一年到两年 (1 - 2 ปี)
- C. 两年以上 (มากกว่า 2 ปีขึ้นไป) D. 五年以上 (5 ปีขึ้นไป)

13、是否专门学习过商务汉语? เคยเรียนภาษาจีนธุรกิจหรือไม่

A. 是 เคย B. 否 ไม่เคย

14、学习的时间: ระยะเวลาเรียน

A. 6个月/เดือน B. 1年/ปี C. 2年/ปี

D. 3年或以上/ขึ้นไป

15、日常汉语口语水平: การใช้ภาษาจีนในชีวิตประจำวันอยู่ในระดับ

A. 差 แย่ B. 一般 พอใช้ C. 流利 คล่องแคล่ว

16、商务汉语口语水平: การใช้ภาษาจีนเฉพาะด้านอยู่ในระดับ

A. 差 แย่ B. 一般 พอใช้ C. 流利 คล่องแคล่ว

17、随时性话题口语水平: การพูดภาษาจีนอยู่ในระดับ

A. 差 แย่ B. 一般 พอใช้ C. 流利 คล่องแคล่ว

18、书写水平: การเขียนภาษาจีนอยู่ในระดับ

A. 差 แย่ B. 一般 พอใช้ C. 流利 คล่องแคล่ว

19、是否参加过 HSK 汉语考试? 通过几级?

เคยเข้าร่วมสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน HSK หรือไม่? สอบได้ในระดับใด?

A. 是 เคย (HSK 级别 ระดับที่สอบได้ _____) B. 否 ไม่เคย

20、使用汉语的频率: ความถี่ของการใช้ภาษาจีน

A. 一天可能就几句/วันละ 2-3 ประโยค B. 一周一天 /1วันต่อสัปดาห์

C. 一周三天/3 วันต่อสัปดาห์ D. 每天/ทุกวัน

21、运用汉语功能的频率，哪个较多？（可多选）

ความถี่ในการใช้ความสามารถทางภาษาจีน ด้านใดใช้มากที่สุด? เลือกได้หลายคำตอบ

- A. 听 การฟัง B. 说 การพูด C. 读 การอ่าน D. 写

22、身边的语言环境，与何人用汉语交谈？（可多选）

บรรยากาศแวดล้อมในการใช้ภาษา ปกติสนทนาภาษาจีนกับกลุ่มใด

- A. 家人 คนในครอบครัว B. 朋友 เพื่อนฝูง C. 同事 เพื่อนร่วมงาน
D. 老板 เจ้าของหรือนายจ้าง E. 国外的合作伙伴 ผู้ร่วมงานจากต่างประเทศ

23-27 学习商务汉语的目的 จุดประสงค์ในการเรียนภาษาจีน

23、学习商务汉语的目的需求 ฉันเรียนภาษาจีนเพื่อ

- A. 自身喜欢 ฉันชอบภาษาจีน B. 了解中国文化 สนใจวัฒนธรรมจีน
C. 多学一门语言 เป็นทางเลือกเพิ่มเติมอีกหนึ่งภาษา
D. 工作需要 จำเป็นในการทำงาน

24、您的职业目标是：

- A、从事汉语教学工作 B、从事汉语翻译工作
C、从事商业贸易工作 D、从事政府外交工作 E、其它

25、您希望自己的商务汉语达到什么水平：（可多选）

- A、能进行日常生活会话
B、能进行一般话题的交谈
C、能简单讲述自己的经历
D、能和同事用汉语进行工作交谈

E、能向客户介绍公司的业务情况

F、能听懂商业术语

G、能读懂工作相关资料

H、能自己撰写商务信函

26、通过商务汉语的学习，您最希望提高的技能是？（可多选）

A、听力 B、会话 C、阅读 D、写作

27、在商务汉语的学习中，你觉得哪个技能最难掌握？（可多选）

A、听力 B、会话 C、阅读 D、写作

28-39 学习商务汉语的需求 ความต้องการในการเรียนภาษาจีน

28、您希望的授课培训方式：รูปแบบการเรียนที่ท่านต้องการ

A. 一对一 ตัวต่อตัว B. 小班学习（3-5 个人）เรียนกลุ่มเล็ก 3-5 คน

C. 不超过 10 人 ไม่เกิน 10 คน D. 超过 10 人 เกิน 10 คน

29、每次上课的时间长短安排：ระยะเวลาเรียนต่อครั้ง

A. 两个小时/2 ชั่วโมง B. 三个小时/3 ชั่วโมง C. 全天/ทั้งวัน

30、上课的时间：ช่วงเวลาเรียน

A. 每天下班后 ทุกวันหลังเลิกงาน B. 周末 วันหยุดสุดสัปดาห์ C. 一个

月两次 เดือนละสองครั้ง

31、计划学习商务汉语的总体时长：ระยะเวลาที่ต้องการอบรมภาษาจีนธุรกิจ

A. 3 个月/เดือน B. 6 个月/เดือน C. 1 年 ปี D. 2 年 ปี

32、您对商务汉语学习费用的接受程度：

ค่าใช้จ่ายในการเรียนภาษาจีนธุรกิจทั้งหมดที่สามารถรับได้ คิดเป็น

- A. 120 铢/บาท/小时 B. 180 铢/บาท/小时
C. 250 铢/บาท /小时 D. 300 铢/บาท/小时

33、在商务汉语学习中，可以学习与商业没有直接关系的日常生活内容吗？

- A. 可以 B. 少量可以 C. 不可以

33、您觉得在商务汉语学习中，那些内容比较重要？（可多选）

A、欢迎、问候、介绍、、道歉

B、购物、问路、买票、看病

C、打电话

D、写商务信件，发 E-mail

E、介绍公司，介绍产品

F、询问价格，报价

G、询问别人意见，告诉别人意见

H、讨价还价（议价）

I、制定和修改计划

J、讨论合作方式

K、评价事物的优点和缺点

L、分析问题

34、您最喜欢的课堂活动是：（可多选）

A、教师讲解 B、口头报告 C、小组讨论 D、商务情景表演 E、游戏

35、除课本以外，您还想要哪些补充材料帮助您学习商务汉语？（可多选）

A、报纸、小说等阅读材料 B、电视和电影等影像资料
C、计算机和网络 D、MP3 等音频资料 E、其它_____

36、您觉得商务课本中最重要的是哪部分？（可多选）

A、生词 B、词组、句子等表达方式 C、语法
D、课文内容 E、听力材料 F、练习

37、您对目前教材的满意度：

A、非常满意 B、满意 C、一般 D、不满意

38、您觉得商务汉语老师的什么能力最重要？

A、汉语本体知识 B、商务专业知识 C、商务工作经验
D、商务汉语教学经验

39、您喜欢的商务汉语课程的测试方式

A、由教师命题测试 B、写报告 C、参加商务汉语水平考试

40、您对商务汉语学习有什么意见和建议？

致谢

在学习完华侨大学的所有必修课程之后，本来应该写出自己的论文交给学院，但是因为工作的繁忙而一拖再拖，今年我终于把论文写完了，虽然写得不尽人意，但是真的要感谢我的第二位指导老师刘丽芳老师，是因为刘老师的督促让我尽力并且尽快的完成学业，也感谢我的第一位指导老师张洪烈老师、赵平、朱平老师等等，虽然张洪烈老师和朱平在异国他乡，在交流上不免存在很多不方便，但是她们依然在百忙之中抽出时间来为我的论文提出宝贵的意见。

在此深深表达对各位老师的敬意。

